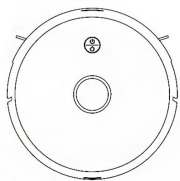


ALLAWAY VACTRONIC

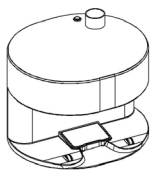


Käyttöohje User Manual
FI SV EN GE

TUOTTEEN OSAT



Robotti



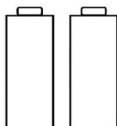
Telakointiasema



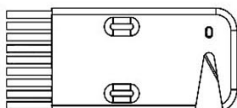
Sivuharjat



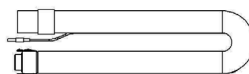
Kauko-ohjain



Paristot



Puhdistusharja



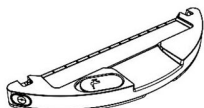
Liitäntäletku



HEPA suodatin

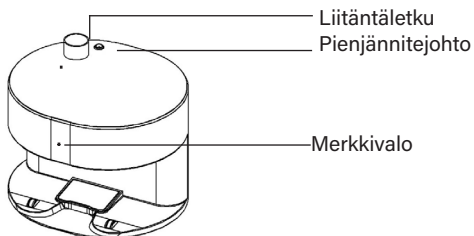


Kertakäyttöinen
siivousliina



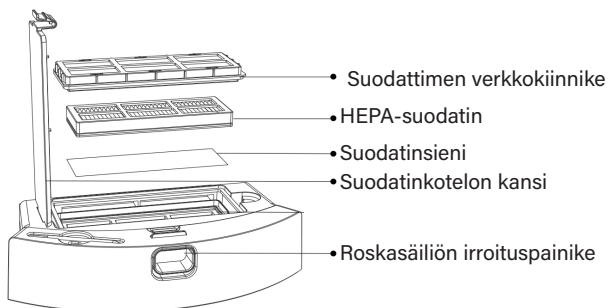
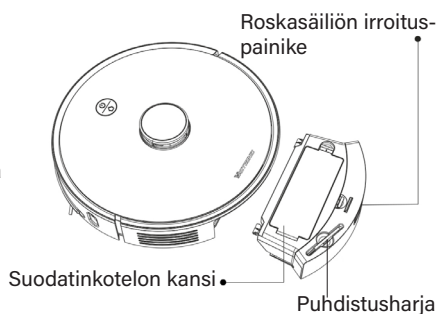
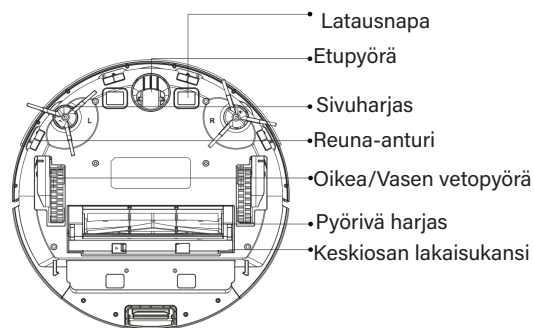
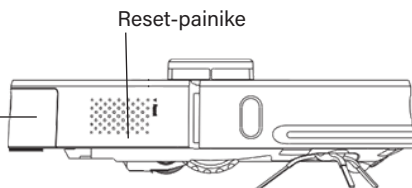
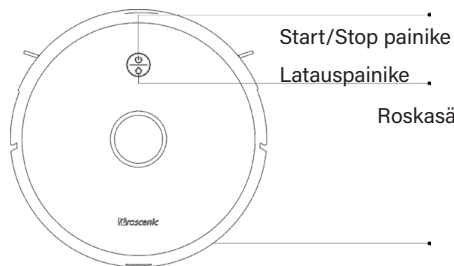
Vesisäiliö

Tuotekuvaus telakointiasema

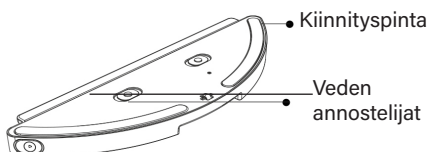
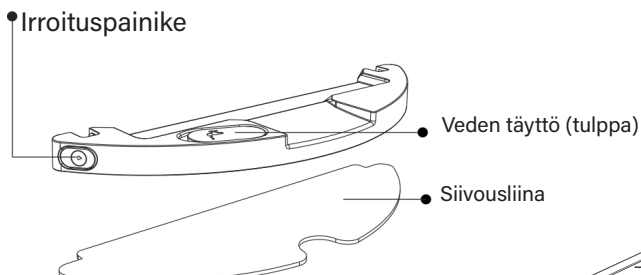


Robotin kuvaus

Vactronic robotti-imuri

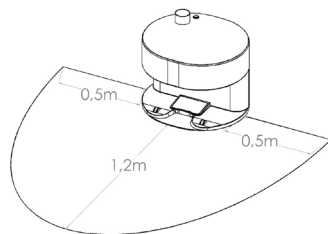
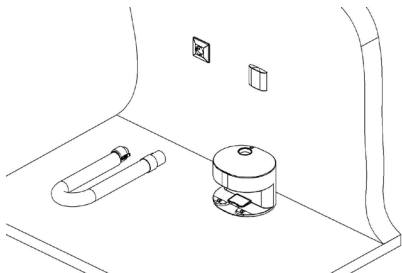


Vesisäiliö

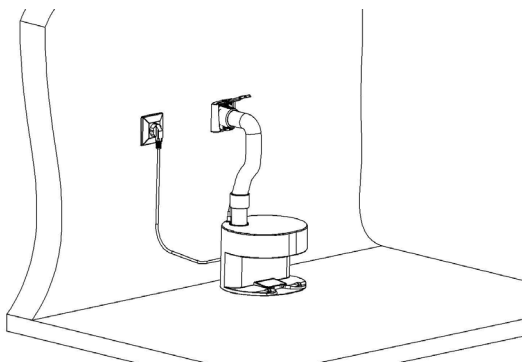
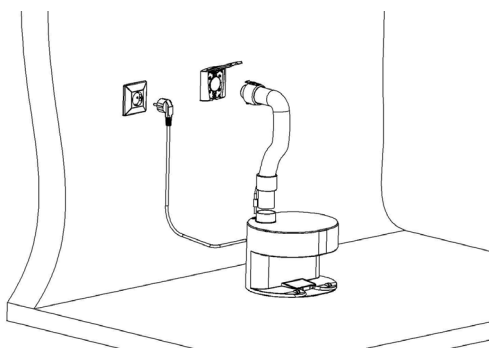


Asennusohje

1. Kun olet purkanut telakointiaseman pakkauksesta, aseta telakointiasema tasaiselle alustalle, keskuspölynimurijärjestelmän imurasian lähelle.



2. Liitä telakointiasema seinässä olevaan imuriasiaan liitäntäletkun avulla. Yhdistä telakointiasema verkkojohtodolla pistorasiaan.

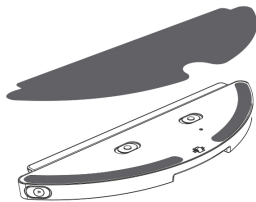


Huom: telakointiaseman liitosletkun voi irrottaa imurasiasta milloin tahansa; kun yhdistät keskuspölynimurin imuletkun imurasiin, voit imuroida sillä normaalisti.

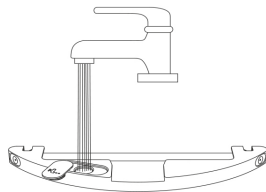
Keskusyksikkö käynnistyy, kun robotti ajaa telakointiasemalle ja käynnistää keskusyksikön. Kun robotti poistuu telakointiasemalta tai siirtyy latausasentoon, keskusyksikkö sammuu automaattisesti.

Vesisäiliön käyttöohje

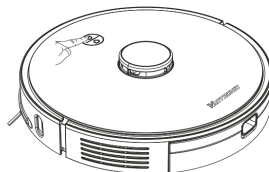
1. Kostuta moppi vedellä, kiinnitä moppiliina tarranauhaan ja kiristä se. Lisää vettä ja sulje tulppa.



2. Aseta vesisäiliö robottiin.



2. Käynnistä robotti painamalla nappia tai aloita moppitoiminto sovelluksen kautta.



Robotin ohjaus

Robotin ohjaaminen koti- ja virtapainikkeella

Virta On/Off

Kytkeäksesi virrat, paina  hetki painettuna ja robotti siirtyy valmiustilaan. Käynnistykseen jälkeen sammuttaaksesi virrat pidä  hetki painettuna.

Huom: Kun robotti latautuu telakointiasemassa, se käynnistyy automaattisesti, eikä sitä voi sammuttaa latauksen aikana.

Start/Pause

Kun virta on päällä, paina lyhyesti  painiketta aloittaaksesi koko talon siivouksen.

Huomautus: On suositeltavaa, että robotti aloittaa puhdistuksen telakointiasemasta.

Jos teho ei riitä siivouksen aikana, robotti palaa automaattisesti telakointiasemaan lataamaan.

Kun akku on latautunut täyteen, se palaa automaattisesti keskeytykseen jatkaakseen puhdistusta.

Lataaminen

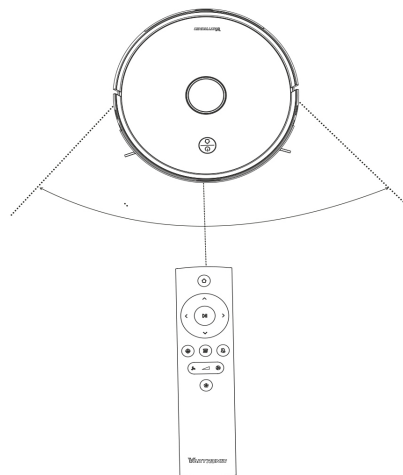
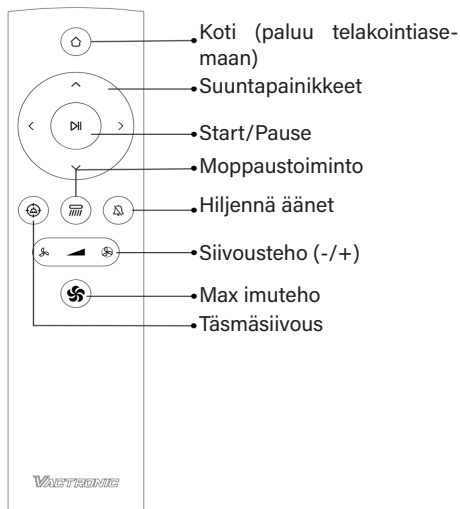
Manuaalinen lataus: Aloita lataaminen painamalla  painiketta; Kun robotti on sammutettu, voit asettaa robotin manuaalisesti takaisin telakointiasemaan latautumaan. Huomautus: Varmista, että latausnavat ovat hyvässä kosketuksessa.

Lepotila

Jos robotti ei ole käytössä yli 20 minuuttiin, se siirtyy automaattisesti lepotilaan. Huomautus: Robotti ei siirry lepotilaan latauksen aikana; se sammuu automaattisesti lepotilan jälkeen.

Painike	Nimi	Kuvaus
	Start/Stop	Pitkä painallus päälle / pois päältä Paina siivouksen aloittaminen / lopettaminen
	Koti	Paina latauksen aloittaminen / lopettaminen
	Verkkoyhteyden konfigurointi	Kun robotti on sammunut, paina viisi sekuntia aloit- taaksesi verkkoyhteyden konfiguraation

Robotin ohjaaminen kaukosäätimellä



Huom:

1. Kaukosäätimen toiminnan varmistamiseksi on suositeltavaa osoittaa sillä robotin etuosaan.
2. Kaukosäätimen toiminta on 3-6 metriä.

Koti

Robotti palaa telakointiasemaan latautumaan.

Suuntapainikkeet

Ohjaa robottia tiettyyn suuntaan.

Moppaustoiminto

Kun vesisäiliö on paikallaan, voidaan kytkeä lattia pesutoiminta päälle.

Täsmäsiivous

Jos jotain roiskuu, osoita kaukosäätimellä ja paina nappia, robotti siivoaa tahran välittömästi.

Hiljennä

Poista äänet käytöstä.

Siivoustehokkuus

Mahdollisuus säätää imutehoa.

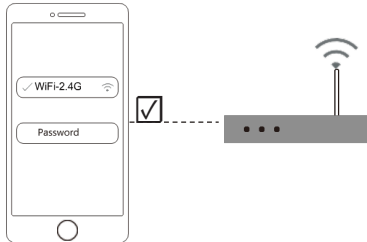
Max imuteho

Mahdollisuus asettaa suurin imuteho esim. maton puhdistukseen!

Käyttöohje

Yhdistä sovellukseen

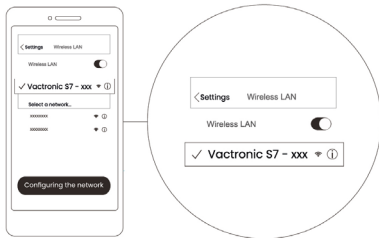
1. Varmista, että puhelimesi on yhdistetty WiFi-verkkoon.



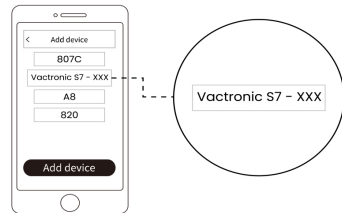
2. Skannaa QR-koodi tai etsi "Vactronic"-sovellus App Storesta tai Google Playsta. Huom! Sovellus ei ole saatavilla suomeksi.



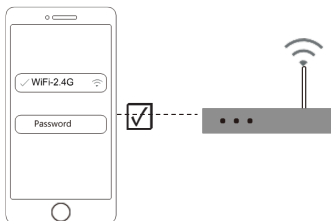
3. Käynnistä sovellus ja valitse käytettävissä oleva laite.



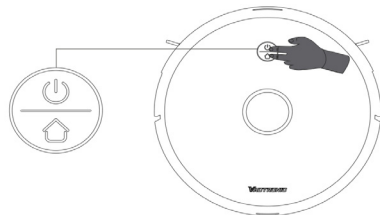
4. Paina ja pidä  ja  painikkeita painettuna 5 sekunnin ajan siirtyäksesi verkkokokoonpanoon.



5. Valitse puhelimen WiFi-yhteys ja syötä WiFi-salasana.



6. Käynnistä robotti, paina ja pidä koti- ja virtapainikkeita 5 sekunnin ajan siirtyäksesi WiFi verkkoyhteyden määrittystilaan.



7. Palaa sovellukseen ja odota, että verkkoyhteys on valmis.

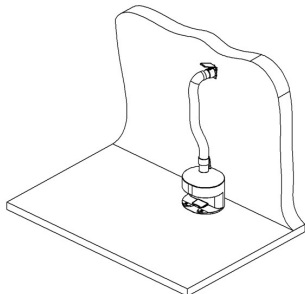
Huom:

- A. Robotin WiFi-verkko ei ole yhteensopiva 5 GHz:n kanssa (vain 2,4 GHz:n verkko tukee sovellusta).
- B. WiFi-verkon nimi ja salasana eivät saa sisältää erikoismerkkejä.
- C. Vältä verkon "huipputunteja" ensimmäisellä käyttökerralla.

Rutiinihuolto

**Muista suorittaa kaikki toimenpiteet vasta sen jälkeen, kun olet varmistanut, että laite on irrotettu verkko-
virrasta ja virtalähteestä. Robotti tulee puhdistaa säännöllisesti, mukaanlukien roskasäiliö ja harjakset.
Säännöllisen puhdistuksen laiminlyönti voi johtaa takuun raukeamiseen.**

Roskasäiliön käyttäminen ja suodattimien puhdistaminen

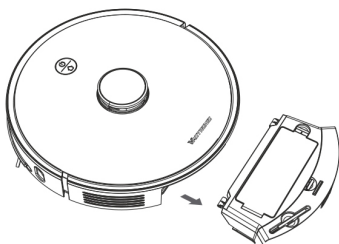


Roskasäiliö tyhjenee automaattisesti Allaway keskuspölynimuriin. Tarkasta roskasäiliö säännöllisesti terävien esineiden ja suurien roskien varalta.

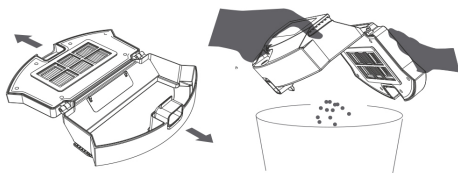
Roskasäiliön ja suodattimien puhdistaminen

Suosittelemme täyttötason tarkistamista samalla

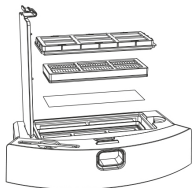
1. Roskasäiliö irroitetaan painamalla säiliötä.



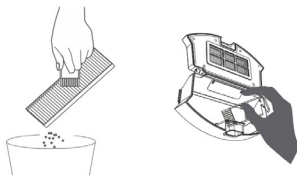
2. Avaa roskasäiliö ja tarkasta, että siellä ei ole suuria roskia tai teräviä esineitä. Poista astiaan jumiutuneet roskat.



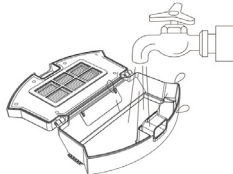
3. Avaa pölysuoja, irroita HEPA suodatin ja sieni.



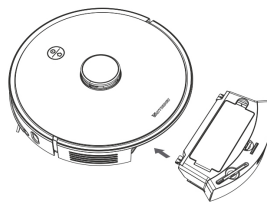
4. Ravista roskat pois suodatinverkosta ja puhdista pölylaatikko ja suodatin puhdistusharjalla.



5. Kun olet lisännyt puhdasta vettä roskasäiliöön, sulje se ja ravista. Kaada likainen vesi pois. Toista tämä vaihe useita kertoja, kunnes roskasäiliö on puhdas.



6. Kun suodatin ja roskasäiliö on kuivattu, vaihda suodatin.

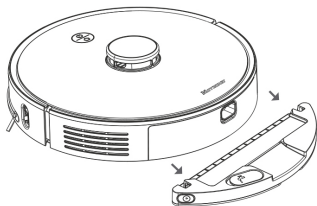


Huom:

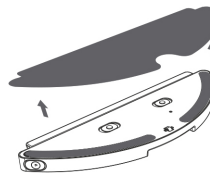
Puhdista roskasäiliö ja komponentit säännöllisesti. Jos laitetta ei huolleta säännöllisesti, takuu raukeaa.

Vesisäiliö (suositeltellaan pestäväksi joka käytön jälkeen)

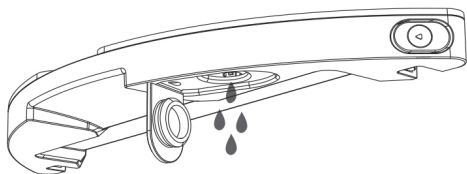
1. Poista vesisäiliö painamalla vapautuspainiketta.



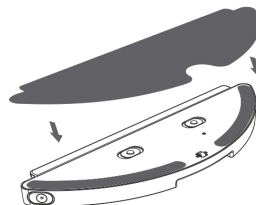
2. Poista siivousliina, huuhtelee vedellä ja kuivaa. (Jos käytät kertakäyttöistä moppia, hävitä se heti käytön jälkeen.)



3. Kaada vesisäiliössä jäljellä oleva vesi pois ja kuivaa vesisäiliö.

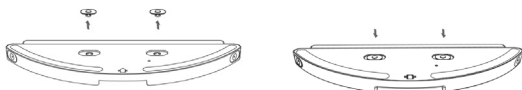


4. Kun siivousliina ja vesisäiliö ovat kuivuneet, laita ne takaisin paikalleen.



5. Suodatin tai vesisäiliö.

Jos vettä on vähän tai se ei tuota vettä, on suositeltavaa vaihtaa säiliön suodatin.

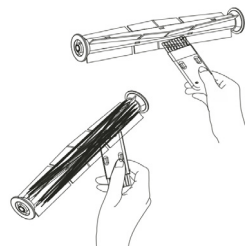
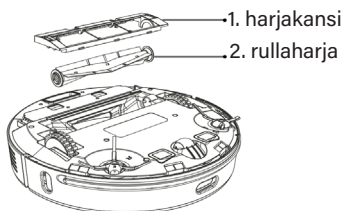


Pääharjas (suositeltu huoltoväli kerran viikossa)

1. Käännä pääyksikköä, paina vasenta ja oikeaa lukitsinta, ja irrota keskimäinen harjakansi (1).

2. Irrota rullaharja (2) ylöspäin ja puhdista takertuneet hiukset ja roskat puhdistusharjalla.

3. Asenna rullaharja ja harjakansi takaisin asettamalla keskimäisen harjakannen kolme jalkaa koloon, paina alas ja kiinnitä pidike.



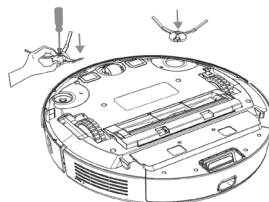
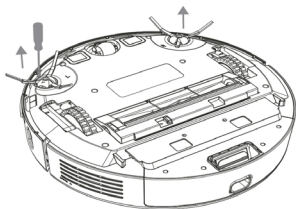
Huom:

Puhdista roskasäiliö ja komponentit säännöllisesti. Jos laitetta ei huolleta säännöllisesti, takuu raukeaa.

Sivuharjakset (suositeltu huoltoväli kerran viikossa)

1. Irroita sivuharjakset (2 kpl) ruuvimeisselillä.

2. Kun olet puhdistanut kietoutuneet hiukset ja roskat sivuharjaksesta, kiinnitä ne takaisin.



Huom:

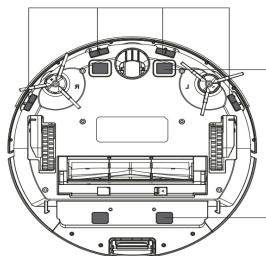
Käytön määrästä riippuen, sivuharjas kannattaa vaihtaa 3-8kk välein.

Robotti ja anturit (suositeltu huoltoväli kerran kuukaudessa)

Pyyhi robotin anturit pehmeällä, kuivalla liinalla:

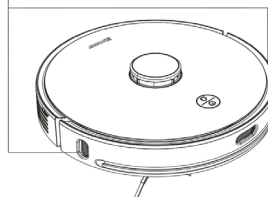
1. 4 reuna-anturia pääyksikön pohjassa.
2. Seinäanturi robotin oikealla puolella.
3. Infrapuna-apulatausanturi
4. Latausnapa robotin pohjassa

Reuna-anturi



Latausnavat

Sivuanturit/infrapuna-apu-latausanturi

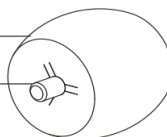


Etupyörä (suositeltu huoltoväli kerran kuukaudessa)

1. Käännä robottia ja irroita pyörä vääntämällä sitä ylöspäin esim. ruuvimeisselillä.
2. Puhdista pyörästä takertuneet hiukset ja pöly.
3. Kiinnitä pyörä takaisin ja paina se tiukasti paikalleen.

Pyörän runko

Akseli



Tekniset tiedot

Telakointiasema

Nimi	Tiedot
Mitat	145x140x99mm
Tulojännite	24V $\pm$ 1,2A
Ulostulojännite	24V $\pm$ 1,2A
Nimellisteho	30W
Käyttöjännite min-max V~50Hz	207-244V

Robotti-imuri

Nimi	Tiedot
Mitat	350x350x98mm
Paino	~3,6kg
Nimellisjännite	14.4V $\pm$
Nimellisteho	50W
Akun kapasiteetti	5200mAh
Imuteho	max 3300 Pa

Ongelmatilanteet

Vikailmoitus	Ratkaisu
Abnormal 1. Varmista, että lasertutka ei ole tukossa	Tarkista tai poista vieraat esineet laserin? ympäriltä tai siirrä laite uuteen paikkaan käynnistääksesi uudelleen.
Abnormal 2. Pyyhi reuna-anturi ja siirry uuteen asentoon aloittaaksesi	Pyyhi reuna-anturi ja yritä uudelleen (katso anturin sijainti ohjekirjasta).
Abnormal 3. Vahva magneettikenttä havaitaan, siirretään uuteen paikkaan ja yritetään sitten uudelleen	Siirrä robotti uuteen paikkaan ja yritä uudelleen.
Abnormal 4. Tarkista törmäysanturi ja poista vieras esine sen ympäriltä	Yritä painaa etupuskuria ja poistaa vieras esine ja käynnistä sitten uudelleen.
Abnormal 5. Koneen lämpötila on epänormaali. Odota lämpötilan palautumista normaaliksi.	Robotin lämpötila on liian korkea tai liian matala. Odota, kunnes lämpötila palaa normaaliksi ennen käyttöä.
Abnormal 6. Lataus on epänormaalia. Puhdista lataus-kontaktialue.	Tarkista, onko alkuperäinen virtalähde käytössä. Tarkista, että latausteline on vaaka-asennossa.

Ongelmatilanteet

Ongelmatyyppi	Ratkaisu
Robotti ei käynnisty	Akku on vähissä, lataa se ennen käyttöä. Ympäristön lämpötila on liian alhainen (alle 0° C) tai liian korkea (yli 40° C).
Siivousta ei voida aloittaa	Akku on vähissä, lataa se ennen käyttöä.
Akkua ei pysty lataamaan	Telakointiaseman lähellä on liikaa esteitä. Aseta latausteline avoimelle alueelle. Robotti on liian kaukana latauspaikasta. Yritä sijoittaa robotti lähelle lataustelinettä.
Epätavallinen käytös	Nollaa robotti manuaalisesti kytkimellä.
Epätavallisia ääniä siivouksen yhteydessä	Telaharja, sivuharja tai vasen/oikea pyörä voivat tukkeutua vierasesineistä, sammusta robotti ja puhdista harjakset sekä pyörät.
Siivoustehon heikkeneminen tai roskia tippuu robotista.	Roskasäiliö on täynnä, varmista, ettei siellä ole vierasesineitä (liian suuria putkistoon). HEPA-suodatin ovat tukossa, puhdista ne. Telaharjaan on kiertynyt vierasesine, puhdista harjakset.
Robotti ei saa WiFi-yhteyttä	WiFi-signaali ei ole hyvä, varmista, että robotti on hyvällä WiFi-signaalin peittoalueella. Wi-Fi-yhteys on epänormaali, nollaa WiFi ja lataa uusin versio sovelluksesta. Yritä muodostaa yhteys uudelleen.
Katkonainen siivous	Tarkista, onko robotti "Älä häiritse" -tilassa. Robotti ei siivoa Älä häiritse -tilassa. Herättääk-sesi robotin tilasta, paina painiketta 
Ei voi palata telakointiasemaan täsmäsiivouksen tai asennon vaihtamisen jälkeen	Täsmäsiivouksen tai pitkän matkan siirtopaikan jälkeen robotti luo kartan uudelleen. Jos lataus-asema on kaukana, se ei välttämättä lataudu automaattisesti. Aseta robotti käsin takaisin latausasemaan latautumaan.
Robotti ei aloita latausta	Varmista, että laitteesi on yhdistetty Wi-Fi-verkkoon. Jos näin ei ole, puhdistussuunnitelma ei toimi.
Laite on aina offline-tilassa	Varmista, että laite on kytketty oikein verkkoon ja että se on aina WiFi-alueen sisällä.
Puhelin ei voi muodostaa laiteparia	Varmista, että telakointiasema ja robotti ovat WiFi-peittoalueella ja signaali on hyvä. Nollaa Wi-Fi ja muodosta pariliitos noudattamalla ohjeita.
Telakointiasemassa palaa keltainen valo	Tarkista, että pienjännitejohdin on kytkettynä keskuspolynimurijärjestelmään.

Varoitus

1. Käytä vain valmistajan toimittamaa alkuperäistä ladattavaa akkua ja telakointiasemaa. Ei-ladattavan akun käyttö on kielletty.
2. Älä käytä laitetta avotulen tai särkyvien esineiden lähellä.
3. Älä käytä tuotetta erittäin kuumissa (yli 40°C) tai erittäin kylmissä (alle 0°C) lämpötiloissa.
4. Älä laita hiuksiasi, vaatteitasi, sormiasi tai muita ruumiinosia koneen liikkuvien osien lähelle.
5. Älä käytä tuotetta pinnoilla, joissa on seisovaa vettä.
6. Älä ime esineitä, kuten kiviä tai jätepaperia laitteeseen, koska ne voivat tukkia laitteen.
7. Älä käytä konetta syttyvien aineiden, kuten bensiinin, tulostinmusteiden jne. imemiseen. Vältä tuotteen käyttöä alueilla, joilla on syttyviä esineitä.
8. Älä vedä laitteeseen palavia tuotteita, kuten savukkeita, tulitikkuja, tuhkaa tai muita tuotteita, jotka voivat aiheuttaa tulipalon.
9. Älä aseta esineitä ilmanottoaukon päälle. Älä käytä tuotetta, jos ilmanottoaukko on tukossa. Puhdista ilmanottoaukko hiuksista, puuvillasta, pölystä ja muista roskista, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti.
10. Käytä virtajohtoa varovasti vaurioiden välttämiseksi.
11. Älä vedä laitetta ja latausalustaa virtajohdolla.
12. Älä kanna laitetta käyttämällä virtajohtoa kahvana.
13. Älä jätä telakointiaseman virtajohtoa oven väliin. Älä jätä virtajohtoa käynnissä olevan laitteen lähelle, jotta robotti ei kulje sen päälle. Varmista, että robotin kulkureitti ei ohjautu muiden kodin verkko- tai virtajohtojen yli.
14. Älä käytä vaurioitunutta telakointiasemaa, akku saattaa räjähtää.
15. Älä sytytä robotti-imuria tuleen, sillä se voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
16. Robotti ei sovellu kaikille mattotyypeille; pitkänukkainen, -lankainen tai -hapsuinen matto saattaa aiheuttaa robotin pysähtymisen.

Laitetta ei saa heittää pois eikä lajitella sekajätteeseen!

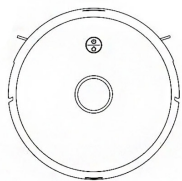
Kun ostat uuden laitteen, vie käytetty laite asianmukaiseen käytettyjen sähkö- tai elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Ota selvää alueesi jätteenkeräystavoista. Jos haluat lisätietoja elektroniikkalaitteiden takaisinotto-, uudelleenkäyttö- ja kierrätysohjelmista, ota yhteyttä paikalliseen tai alueelliseen jättehuoltoviranomaiseen.

Ladattava litiumioniakku

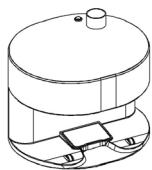
Huomautus: Litiumioniakut ja niillä varustetut tuotteet noudattavat tiukkoja kuljetusmääräyksiä. Jos tämä laite (akun kanssa) on palautettava huoltoon, haluat ottaa sen mukaan matkalle tai vastaavassa tilanteessa, on noudatettava seuraavia kuljetussuosituksia:

- Suojaa akun metalliset latausnavat eristeteipillä.
- Laite tulee sijoittaa alkuperäiseen pakkaukseensa tai muuhun pakkaukseen, jossa se ei liiku kuljetuksen aikana.
- Lähetä vain maateitse (ei koskaan lentopostitse).

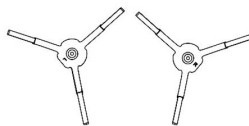
PRODUKTKOMPONENTER



Robot



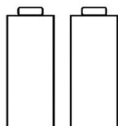
Laddstation



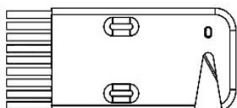
Sidoborstar



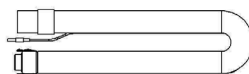
Fjärrkontroll



Batterier



Rengöringsborste



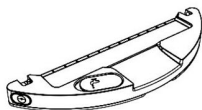
Anslutningskabel



HEPA-filter

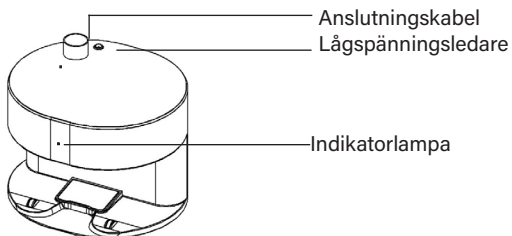


Återvinningsbar
moppduk



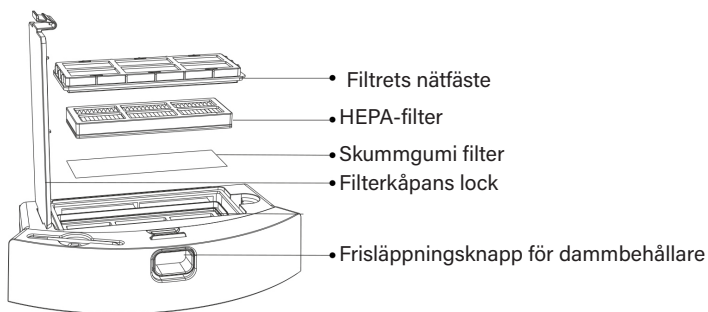
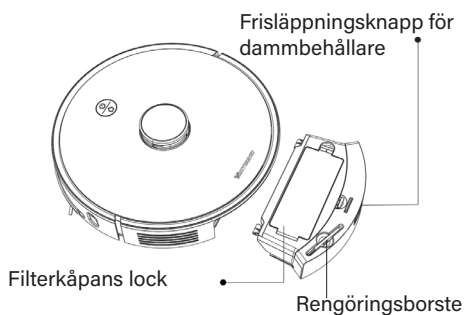
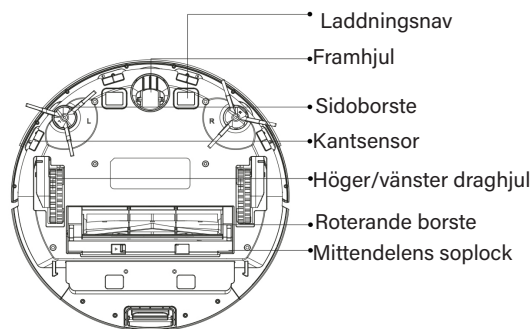
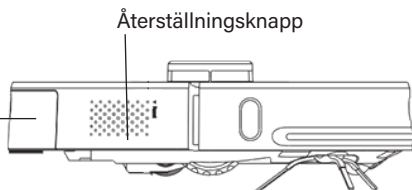
Vattentank

Produktbeskrivning laddstation



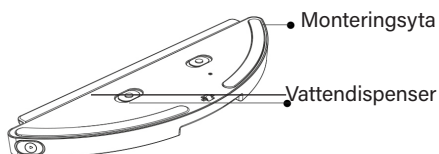
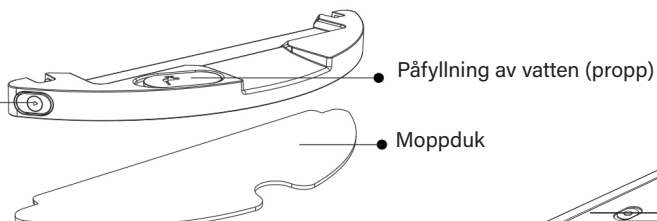
Bruksanvisning

Vactronic robotdammsugare



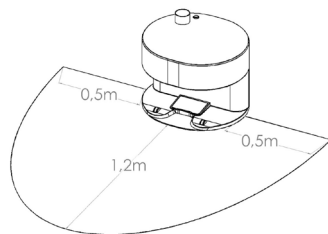
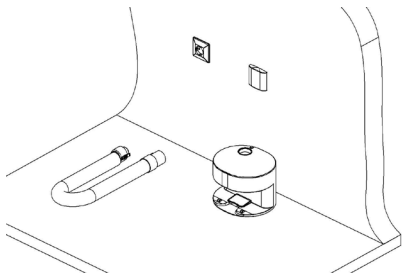
Vattentank

•Frigöringsknapp

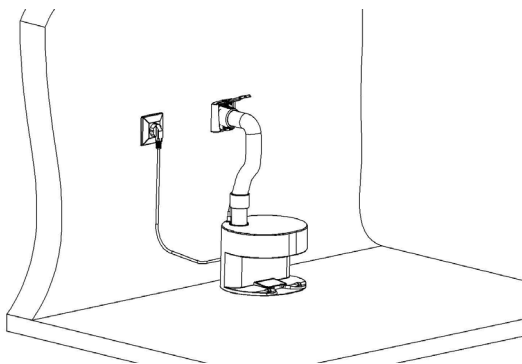
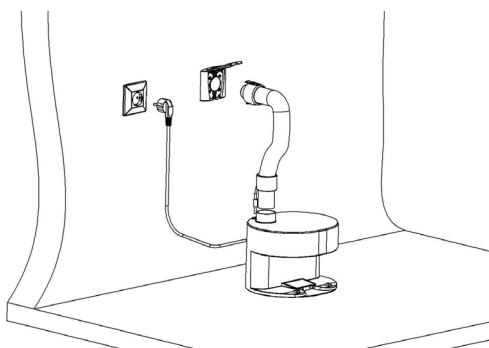


Monteringsanvisning

1. När du har packat upp dockningsstationen från lådan ska du hitta en plats för den nära centralsugsystemets sugdosa.



2. Anslut dockningsstationen till sugdosan i väggen med hjälp av anslutningsslangen. Anslut dockningsstationen till nätuttaget med en nätkabel.

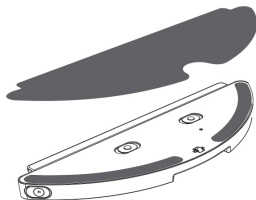


Obs! Du kan när som helst koppla bort dockningsstationens anslutningsslang från sugdosan. När du ansluter centralsugsystemets sugslang till sugdosan, kan du dammsuga normalt.

Den centrala enheten startas när roboten kör till dockningsstationen och startar centralenheten. När roboten lämnar dockningsstationen eller går in i laddningsläget, stängs centralenheten automatiskt av.

Bruksanvisning för vattentanken

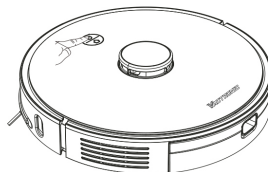
1. Fukta moppen med vatten, fäst moppduken på kardborrebandet och dra åt det. Fyll på vatten och stäng tappen.



2. Placera vattentanken i roboten.



2. Starta roboten genom att trycka på knappen eller starta moppfunktionen via appen.



Styra roboten

Styra roboten med hem- och strömknapparna

Ström på/av

För att slå på strömmen, tryck på och håll ned  en stund så går roboten in i stand-by-läge. För att stänga av strömmen efter uppstarten, tryck på och håll ned  en stund. Obs! När roboten laddas i dockningsstationen, startas den automatiskt och kan inte stängas av under laddningen.

Start/Pause

När strömmen är på, ska du trycka snabbt på  för att starta rengöring av hela huset. Observera! Det rekommenderas att roboten startar rengöringen från dockningsstationen. Om det inte finns tillräckligt med effekt under rengöringen återgår roboten automatiskt till dockningsstationen för att laddas.

När batteriet är fulladdat återgår roboten automatiskt till avbrottet för att återuppta rengöringen.

Laddning

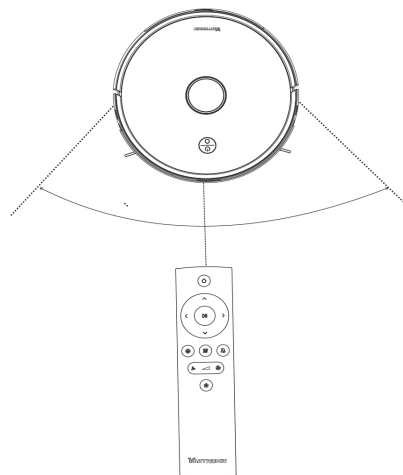
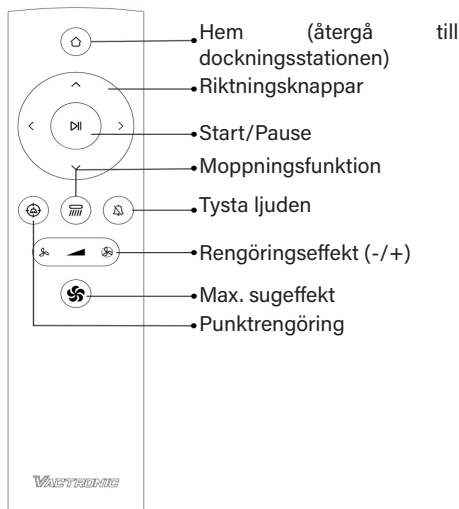
Manuell laddning: Starta laddningen genom att trycka på . När roboten är avstängd kan du manuellt placera tillbaka roboten i dockningsstationen för att ladda den. Observera! Se till att laddningsdocka och robot har godkontakt.

Viloläge

Om roboten är inaktiv i mer än 20 minuter övergår den automatiskt till viloläge. Observera! Roboten går inte in i viloläge under laddningen, utan stängs av automatiskt efter viloläget.

Knapp	Namn	Beskrivning
	Start/Stop	Lång nedtryckning på/av Tryck på starta/avsluta rengöring
	Hem	Tryck på starta/avsluta laddning
	Konfigurera nätverksanslutningen	När roboten har stängts av, trycker du på i fem sekunder för att börja konfigurera nätverksanslutningen.

Styra roboten med fjärrkontrollen



Obs!

1. Vi rekommenderar att du riktar fjärrkontrollen mot robotens framsida för att säkerställa att den fungerar.
2. Fjärrkontrollen har en räckvidd på 3–6 meter.

Hem

Roboten återgår till dockningsstationen för laddning.

Riktningsknappar

Styr roboten i en specifik riktning.

Moppningsfunktion

När vattentanken är på plats kan golvtvättfunktionen kopplas på.

Punktrensning

Om något stänker, peka med fjärrkontrollen och tryck på knappen, så städar roboten upp röran omedelbart.

Tysta

Tysta alla ljud.

Rengöringseffekt

Möjlighet att reglera sugeffekten.

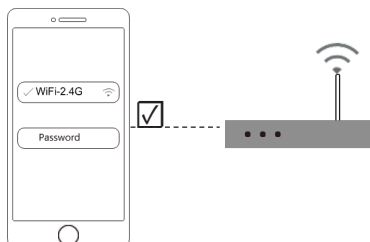
Max. sugeffekt

Möjlighet att ställa in maximal sugeffekt, till exempel för mattrensning!

Bruksanvisning

Anslut till appen

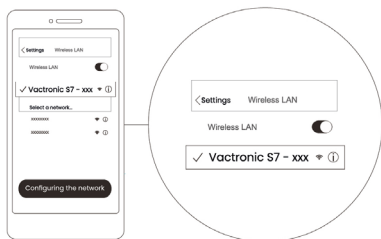
1. Se till att telefonen är ansluten till ett wifi-nätverk.



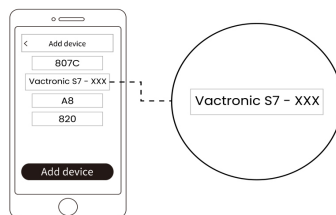
2. Skanna QR-koden eller hitta appen Vactronic i App Store eller Google Play. Obs! Appen finns inte tillgänglig på svenska.



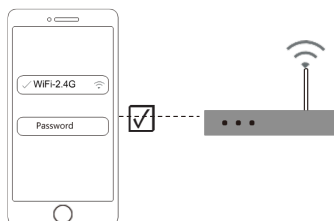
3. Starta appen och välj tillgänglig enhet.



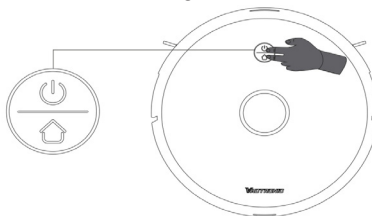
4. Tryck och håll ned knapparna  och  i 5 sekunder för att öppna nätverkskonfigurationen.



5. Välj telefonens wifi-anslutning och ange ditt wifi-lösenord.



6. Starta roboten, håll hem- och strömknapparna intryckta i 5 sekunder för att öppna konfigurationsläget för wifi-nätverksanslutning.



7. Återgå till applikationen och vänta tills nätverksanslutningen är klar.

Obs!

A. Robotens wifi-nätverk är inte kompatibelt med 5 GHz (endast 2,4 GHz-nätverket stöder applikationen).

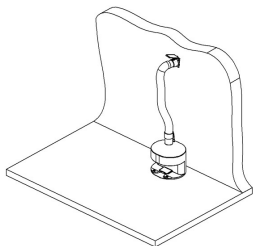
B. Wifi-nätverksnamn och -lösenord får inte innehålla några specialtecken.

C. Undvik "topptimmar" på nätet vid första användningstillfället.

Rutinunderhåll

Kom ihåg att utföra alla åtgärder först när du har försäkrat dig om att enheten är fränkopplad från elnätet och strömförsörjningen. Roboten bör rengöras regelbundet, inklusive dammbehållaren och borstarna. Underlåtenhet att rengöra regelbundet kan medföra att garantin upphör att gälla.

Använda dammbehållaren och rengöra filtren

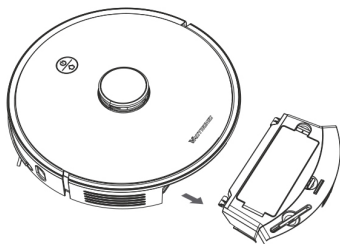


Dammbehållaren töms automatiskt i Allways centraldammsugare. Kontrollera regelbundet att det inte finns vassa föremål eller större skräp i dammbehållaren.

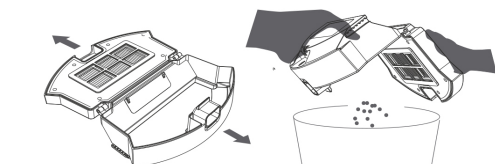
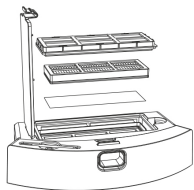
Rengöra dammbehållaren och filtren

Vi rekommenderar att du samtidigt kontrollerar fyllningsnivån

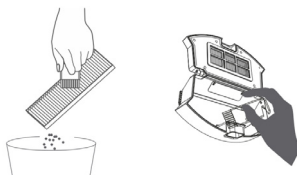
1. Dammbehållaren tas bort genom att trycka på behållaren.
2. Öppna dammbehållaren och kontrollera att det inte finns några stora skräp eller vassa föremål. Avlägsna eventuellt skräp som fastnat i behållaren.



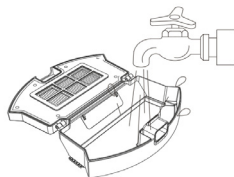
3. Öppna dammskyddet, ta bort HEPA-filtret och svampen.



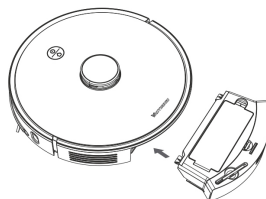
4. Skaka ur skräpet ur filtternätet och rengör dammbehållaren och filtret med rengöringsborsten.



5. När du har fyllt på rent vatten i dammbehållaren, stänger du den och skakar om den. Häll ut det smutsiga vattnet. Upprepa detta steg flera gånger tills behållaren är ren.



6. När filtret och dammbehållaren har torkat, byt ut filtret.

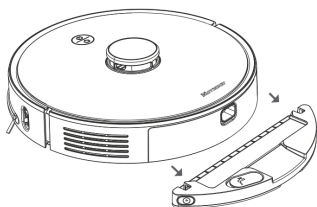


Obs!

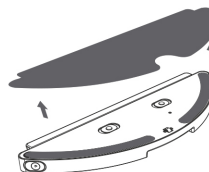
Rengör dammbehållaren och komponenterna regelbundet. Om enheten inte underhålls regelbundet upphör garantin att gälla.

Vattentank (rekommenderas att rengöras efter varje användning)

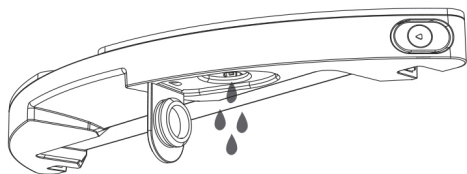
1. Tryck på frisläppningsknappen för att ta bort vattentanken.



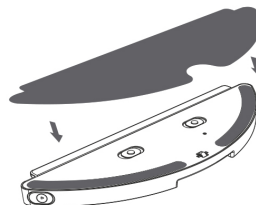
2. Ta bort rengöringsduken, skölj med vatten och torka. (Om du använder en engångsmopp, kassera den omedelbart efter användning.)



3. Häll ut eventuellt kvarvarande vatten i vattentanken och torka den.

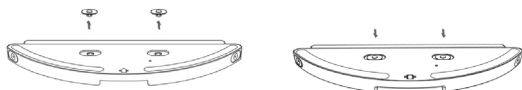


4. När rengöringsduken och vattenbehållaren är torra, sätt tillbaka dem på plats.



5. Filter eller vattentank.

Om det finns lite eller inget vatten rekommenderas det att du byter ut filtret i tanken.

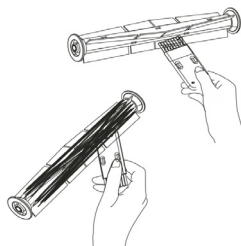
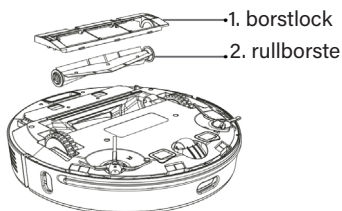


Huvudborste (rekommenderat underhållsintervall en gång per vecka)

1. Vrid huvudenheten, tryck på vänster och höger lås och ta bort det mellersta borstlocket (1).

2. Ta bort rullborsten (2) från ovansidan och rengör med rengöringsborsten om hår och skräp har fastnat i den.

3. Sätt tillbaka rullborsten och borstlocket genom att föra in de tre benen på det mellersta borstskyddet i skåran, tryck ned och säkra hållaren.



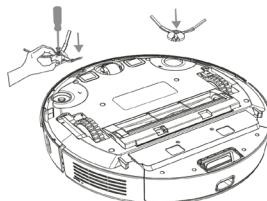
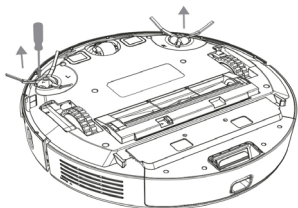
Obs!

Rengör dammbehållaren och komponenterna regelbundet. Om enheten inte underhålls regelbundet upphör garantin att gälla.

Sidoborstar (rekommenderat underhållsintervall en gång per vecka)

1. Lossa sidoborstarna (2 st.) med en skruvmejsel.

2. När du har rensat sidoborsten från intrasslat hår och skräp sätter du fast dem igen.



Obs!

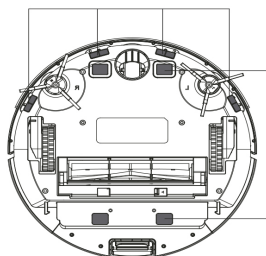
Beroende på hur mycket den används bör sidoborsten bytas ut var 3–8:e månad.

Robot och sensorer (rekommenderat underhållsintervall en gång per månad)

Torka av robotens sensorer med en mjuk, torr duk:

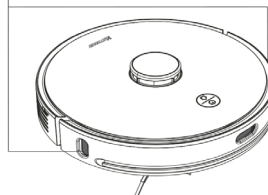
1. 4 kantsensorer i botten av huvudenheten.
2. Väggsensor på höger sida av roboten.
3. Infraröd hjälpsensor för laddning
4. Laddningsnav i botten av roboten

Kantsensor



Laddningsnavar

• Sidosensor/infraröd hjälpsensor för laddning

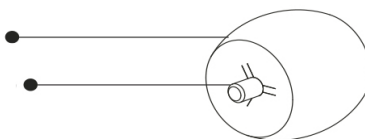


Framhjul (rekommenderat underhållsintervall en gång per månad)

1. Vänd på roboten och ta bort hjulet genom att vrida det uppåt, till exempel med en skruvmejsel.
2. Ta bort hår och damm som fastnat på hjulet.
3. Återmontera hjulet och tryck det hårt på plats.

Hjulets ram

Axel



Tekniska data

Dockningsstation

Namn	Uppgifter
Mått	145x140x99mm
Inspänning	24V $\pm$ 1,2A
Utpänning	24V $\pm$ 1,2A
Nominell effekt	30W
Driftspänning min.-max. V~50 Hz	207-244V

Robotdammsugare

Namn	Uppgifter
Mått	350 x 350 x 98 mm
Vikt	~3,6 kg
Nominell spänning	14,4V $\pm$
Nominell effekt	50 W
Laddningskapacitet	5 200 mAh
Sugeffekt	max. 3 300 Pa

Problemsituationer

Felmeddelande	Lösning
Abnormal 1. Kontrollera att laserradarn inte är igensatt	Kontrollera eller avlägsna främmande föremål runt lasern? eller flytta enheten till en ny plats för att starta om den.
Abnormal 2. Torka av kantsensorn och flytta till den nya positionen för att starta	Torka av kantsensorn och försök igen (se bruksanvisningen för sensorplacering).
Abnormal 3. Ett starkt magnetfält detekteras, flyttas till en ny plats och testas sedan igen	Flytta roboten till en ny plats och försök igen.
Abnormal 4. Kontrollera kollisionssensorn och avlägsna eventuella främmande föremål runt den	Försök att trycka på den främre stötfångaren för att avlägsna det främmande föremålet och starta sedan om.
Abnormal 5. Maskinens temperatur är onormal. Vänta tills temperaturen återgår till det normala.	Robotens temperatur är för hög eller för låg. Vänta tills temperaturen återgår till det normala innan du använder roboten.
Abnormal 6. Laddningen är onormal. Rengör laddkontaktområdet.	Kontrollera att den ursprungliga strömkällan används. Kontrollera att laddningsställningen är i horisontellt läge.

Problemsituationer

Problemtyp	Lösning
Roboten startar inte	Laddningen är låg, ladda enheten före användning. Den omgivande temperaturen är för låg (lägre än 0 °C) eller för hög (högre än 40 °C).
Rengöringen kan inte startas	Laddningen är låg, ladda enheten före användning.
Batteriet går inte att ladda	Det finns för många hinder i närheten av dockningsstationen. Placera laddningsstationen i ett öppet utrymme. Roboten befinner sig för långt bort från laddningsstationen. Försök att placera roboten nära laddningsstationen.
Onormalt beteende	Nollställ roboten manuellt med strömbrytaren.
Onormala ljud i samband med rengöringen	Hjulborsten, sidoborsten eller vänster/höger hjul kan bli igensatta av främmande föremål, så stäng av roboten och rengör borsten och hjulen.
Försämrade rengöringsprestanda eller nedfallande skräp från roboten.	Dammbehållaren är full, kontrollera att det inte finns några främmande föremål i den (för stora för rörledningen). HEPA-filtren är igensatta, rengör dem. Ett främmande föremål har fastnat i hjulborsten, rengör borstarna.
Roboten kan inte ansluta till wifi	Wifi-signalen är inte bra, kontrollera att roboten befinner sig i ett område med bra wifi-signaltäckning. Wifi-anslutningen är onormal, nollställ wifi och ladda ner den senaste versionen av appen. Försök återupprätta anslutningen.
Avbruten rengöring	Kontrollera om roboten är i läget Stör ej. I läget Stör ej utför inte roboten någon rengöring. Väck roboten från detta läge genom att trycka på  .
Kan inte återgå till dockningsstationen efter en punktrensning eller positionsändring	Efter en punktrensning eller en lång sträcka till transferpunkten återskapar roboten kartan. Om laddningsstationen är långt bort kanske den inte laddas automatiskt. Placera manuellt tillbaka roboten i laddningsstationen för att ladda den.
Roboten börjar inte ladda	Kontrollera att enheten är ansluten till ett wifi-nätverk. Om så inte är fallet kommer rengöringsplanen inte att fungera.
Enheten är alltid offline	Kontrollera att enheten är korrekt ansluten till nätverket och att den alltid befinner sig inom wifi-räckvidden.
Telefonen går inte att parkoppla med enheten	Kontrollera att dockningsstationen och roboten har wifi-täckning och att signalen är bra. Följ anvisningarna för att återställa wifi och genomför parkopplingen.
Gul lampa lyser vid dockningsstationen	Kontrollera att lågspänningskabeln är ansluten till centraldammsugarsystemet.

Varning

1. Använd endast det uppladdningsbara originalbatteriet och dockningsstationen som medföljer från tillverkaren. Användning av icke-uppladdningsbara batterier är förbjuden.
2. Använd inte enheten i närheten av öppen eld eller ömtåliga föremål.
3. Använd inte produkten i mycket varma (över 40 °C) eller mycket kalla (under 0 °C) temperaturer.
4. Ha inte hår, kläder, fingrar eller andra kroppsdelar nära maskinens rörliga delar.
5. Använd inte produkten på ytor med stående vatten.
6. Sug inte upp föremål som stenar eller papper i enheten eftersom den kan då bli blockerad.
7. Använd inte maskinen för att suga upp lättantändliga ämnen som bensen, skrivarbläck etc. Undvik att använda produkten i områden där det finns brandfarliga föremål.
8. Sug inte upp brännbara produkter som cigaretter, tändstickor, aska eller andra produkter som kan orsaka brand i enheten.
9. Placera inga föremål ovanpå luftintaget. Använd inte produkten om luftintaget är blockerat. Ta bort hår, bomull, damm och annat skräp från luftintaget så att luften kan cirkulera fritt.
10. Var försiktig med nätsladden för att undvika skador.
11. Dra inte i enheten eller laddningsstationen med nätkabeln.
12. Använd inte nätkabeln som handtag när du bär enheten.
13. Låt inte dockningsstationens nätsladd ligga kvar mellan dörrar. Lämna inte nätsladden i närheten av en enhet som är igång för att förhindra att roboten kör över den.
14. Se till att robotens rutt inte korsar andra nät- eller strömkablar i hemmet.
15. Använd inte en skadad dockningsstation, batteriet kan explodera.
16. Sätt inte eld på robotdammsugaren, eftersom det kan leda till att batteriet exploderar.
17. Roboten är inte lämplig för alla typer av mattor: en matta med lång lugg eller långa fransar kan göra att roboten stannar.

Enheten får inte slängas eller sorteras i blandavfall!

När du köper en ny enhet ska du lämna den begagnade enheten till en lämplig samlingsplats för begagnad elektrisk eller elektronisk utrustning. Ta reda på praxis gällande avfallsinsamling i ditt område. För mer information om program för återtagande, återanvändning och återvinning av elektronisk utrustning, vänligen kontakta din lokala eller regionala avfallshanteringsmyndighet.

Uppladdningsbart litiumjonbatteri

Observera! Litiumjonbatterier och produkter som innehåller dem omfattas av strikta transportbestämmelser.

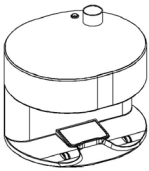
Om du behöver lämna in enheten (med batteri) för service, ta med den på en resa eller i motsvarande situationer måste följande transportrekommendationer följas:

- Skydda batteriets laddningsnavar av metall med isoleringstejp.
- Enheten måste placeras i sin originalförpackning eller i en annan förpackning där den inte kan röra sig under transporten.
- Skicka endast med landpost (aldrig med flygpost).

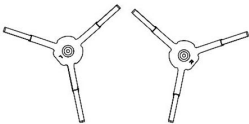
PRODUCT COMPONENTS



Robot Vactronic



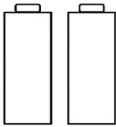
Charging Base



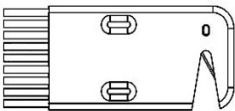
Dust collector unit
Vactronic



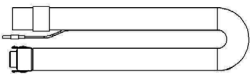
Remote control



Batteries



Cleaning Brush



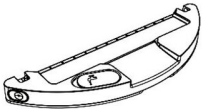
Connector cable



HEPA filter

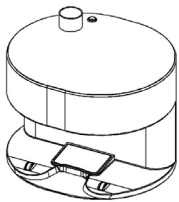


Disposable mopping
cloth



Water tank

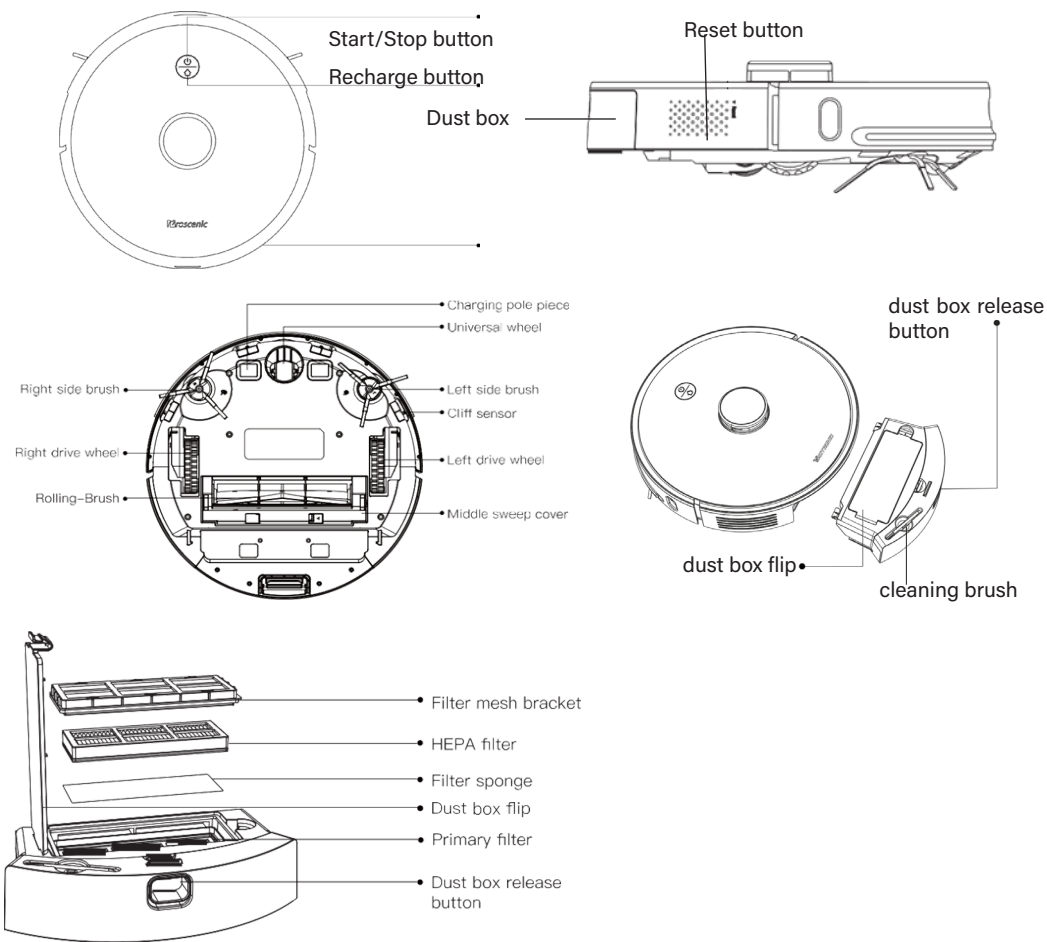
Product description charging base



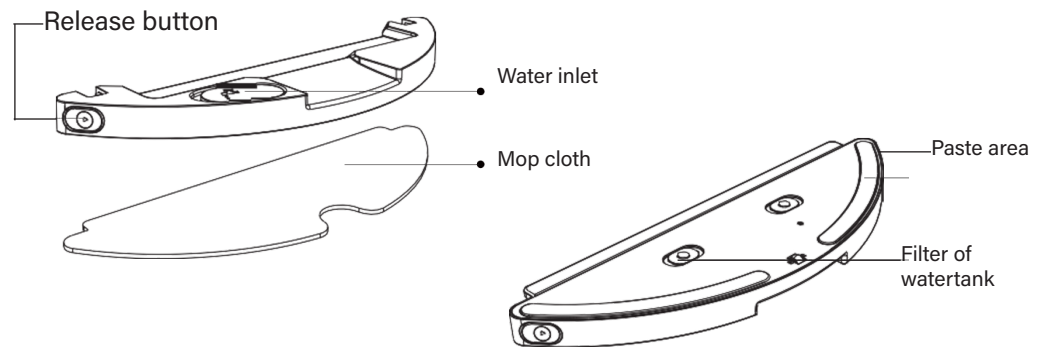
connector cable
low voltage conductor

Robot description

Robot Vactronic

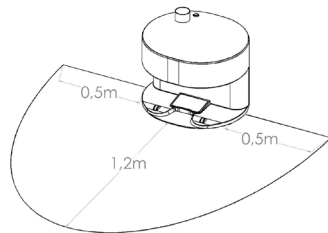
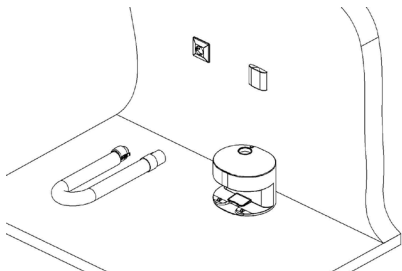


Water tank

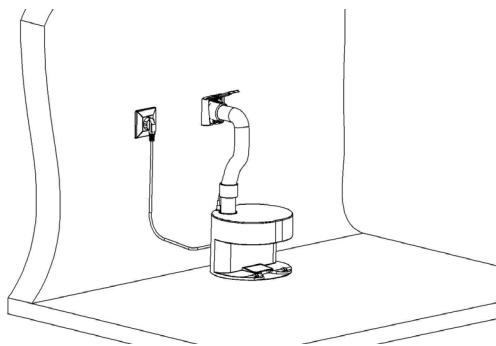
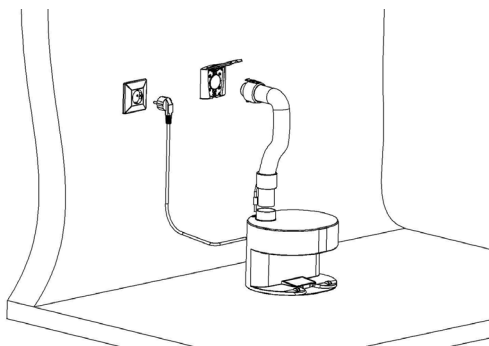


Installation instructions

1. After unpacking the box, locate a place for the station close to the wall inlet for the central vacuum cleaning system. Place the station on a flat surface near the wall inlet.



2. Connect the station to the wall inlet in the wall using the connector cable. Connect the station to an electrical socket with the power cable.

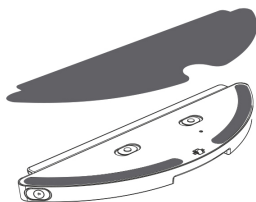


Note: The connection cable can be unplugged from the wall inlet at any time; once the hose from the central vacuum cleaning kit is plugged in, vacuuming can be carried out using the traditional method.

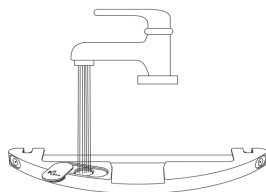
The central unit switches on when the robot drives onto the station and activates the flap. As the robot descends from the loading-suction station, the central unit switches off.

Instruction for use Water tank

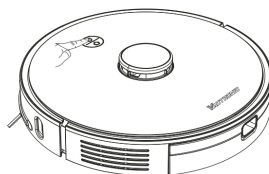
1. Wet the mop with water, attach the mop cloth to the velcro and tighten it. Fill in the water through the water inlet and close the rubber cover.



2. Put the water tank into the host.



3. Short press the host button or start mopping in the app.



Instructions for use Vactronic

Controlling the robot Vactronic by using buttons on the robot

Power On/Off

Press the  button to power on, and the host will enter the standby mode. After booting, press and hold the  button to shut down.

Note: When the host is charging on the charging stand, it will automatically turn on, and it cannot be turned off during charging.

Star/Pause

Under the power on state, short press the  button to start the whole house cleaning.

Note: It's recommended that the sweeping robot start cleaning from the charging stand; When the power is insufficient during the cleaning process, the host will automatically return to the charging base for charging.

After the battery is fully charged, it will automatically return to the interruption to continue cleaning.

Charging

Manual charging: Press the  button to start recharging; after the host is powered off, you can manually put the host back into the charging base to charge. Note: Please make sure the charging pole piece is in good contact.

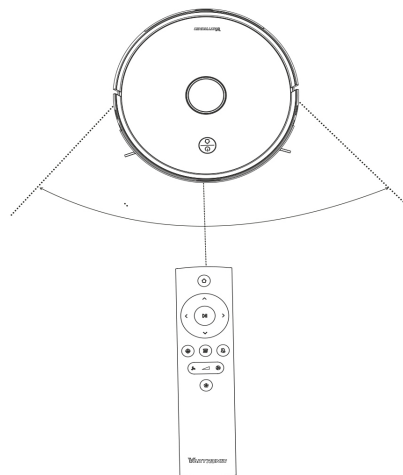
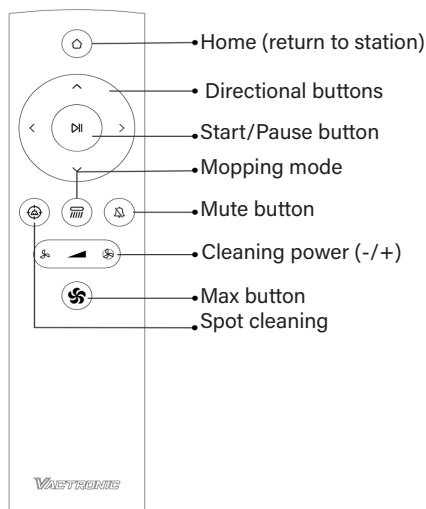
Sleep

If there is no operation for more than 20 minutes, the host will automatically enter into sleep mode.

Note: The host will not enter the sleep mode when charging; Automatically shuts down after sleeping to no power.

Button	Name	Description
	Start/Stop	Hold longer to turn On/Off Press to Start/Stop vacuum
	Home	Press to start/stop charging
	Network configuration	When robot turns off hold buttons for five seconds to enter network configuration

Controlling the robot Vactronic with a remote control



Note:

1. To ensure remote control works effectively, it is recommended to use it in the front area of the host.
2. The effective distance of the remote control is 3-6 meters.

Home

The robot returns to the base to recharge.

Directional buttons

Steering the robot in a given direction.

Mopping mode

Once the water container is in place, we can turn on the floor refresh function.

Spot cleaning

If something is spilled, just point the remote there and press a button, the robot will immediately take care of that.

Mute button

Disable sounds.

Cleaning power

Ability cleaning to increase power or decrease suction power.

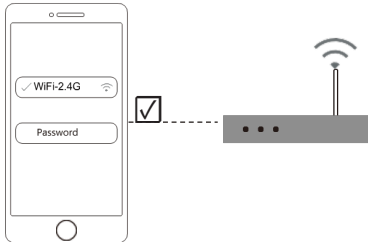
Max button

Possibility to set the most powerful mode of operation e.g. for carpet cleaning!

Instructions for use

Connect to the mobile client

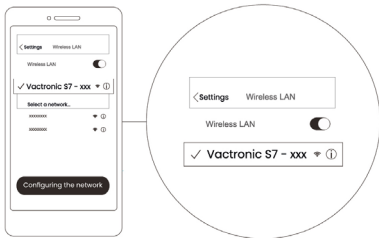
1. Make sure your phone is connected to WiFi.



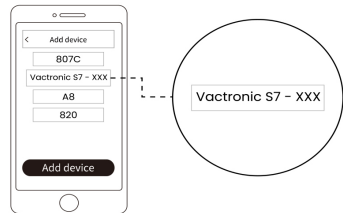
2. Scan the QR-code or search for the "Vactronic" application in the App Store or Google Play.



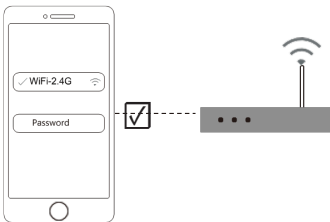
3. Add device on the home page, choose sweeping robot.



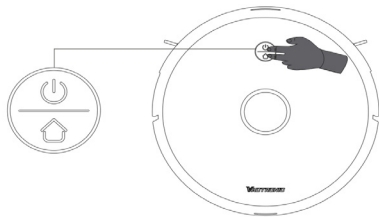
4. Press and hold the power and home buttons for 5 seconds to enter the network configuration.



5. Select the connected WiFi of the phone and enter the WiFi password.



6. Go to the mobile phone WLAN list and select and connect the Vactronic device hotspot.



7. Return to the app and wait for the distribution network to complete.

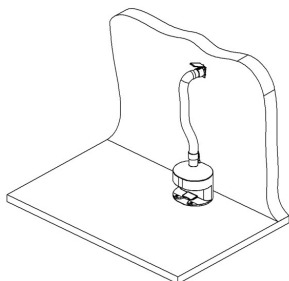
Note:

- A. The robots WiFi network is not compatible with 5 GHz (only the 2.4 GHz network supports the application).
- B. The WiFi network name and password cannot contain special characters.
- C. Avoid network "peak hours" on first use.

Routine maintenance

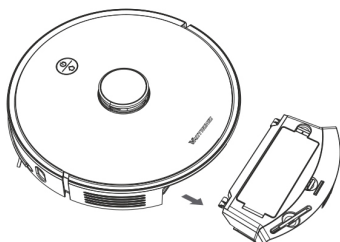
Remember to perform all operations after making sure that the device is disconnected from the mains and power supply. The robot should be cleaned regularly, both the dust box and the brushes. Failure to clean regularly may result in voiding of warranty.

Dust box use and filter cleaning

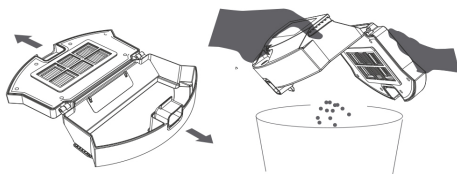


Dust box empties automatically into the central vacuum unit. Check the dust box regularly for sharp items and other larger trash that may have gotten stuck inside.

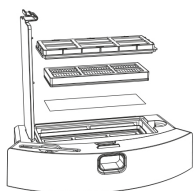
1. Press the dust box to remove the dust box.



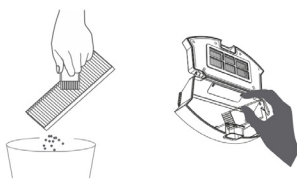
2. Open the dust box and check for sharp objects or other large trash. Remove any objects stuck inside.



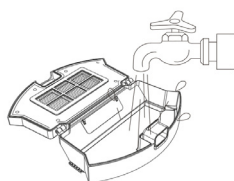
3. Open the dust cover and remove the filter such as HEPA and sponge.



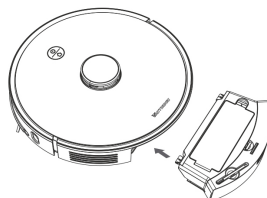
4. Shake off the trash on the filter net and use a cleaning brush to clean the dust box and filter.



5. After filling clean water into the dust box, shut it off and shake it to the left and right. Pour out the dirty water. Repeat this step several times until the dust box is cleaned.



6. After drying the filter and dust box, replace it.

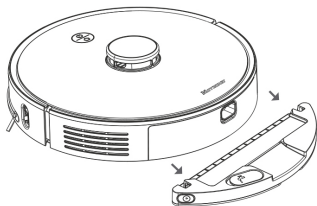


Note:

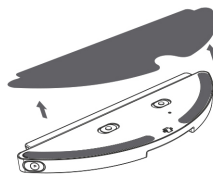
Perform regular cleaning of the dirt drain and components. Failure to maintain the unit regularly will result in voiding the warranty.

Water tank (recommended after each use)

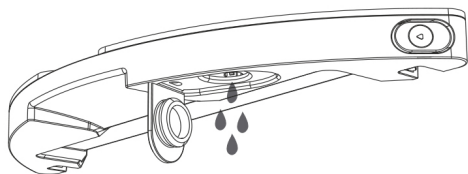
1. Press the release button to remove the water tank.



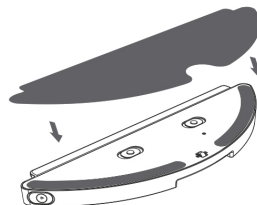
2. Remove the mop cloth, rinse with water and dry it. (If you are using a disposable mop, discard it directly after use.)



3. Pour out the remaining water of the water tank and dry the water tank.

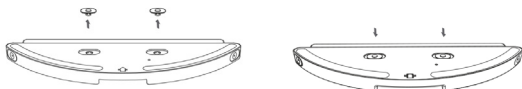


4. After the rag and water tank are dry, put it back for use.



5. Filter or water tank.

If the amount of water is small or does not produce water, it is recommended to replace the tank filter.

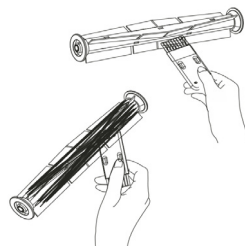
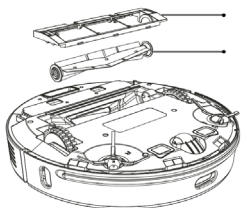


Main brush (recommended once a week)

1. Turn the main unit, press the left and right buckles, and remove the middle sweep cover.

2. Remove the roller brush upwards and clean the entangled hair and rubbish with a cleaning brush.

3. Replace the roller brush and insert the three legs of the middle sweep cover into the slot, press down and fix the buckle

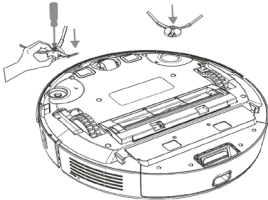
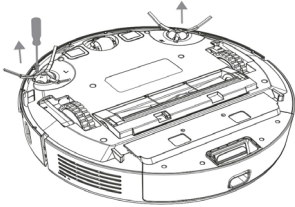


Note:

Perform regular cleaning of the dirt drain and components. Failure to maintain the unit regularly will result in voiding the warranty.

Side brush (recommended once a month)

1. Use a screwdriver to unscrew the 2 side brush screws and remove the 2 side brushes.
2. After cleaning the wrap hair and rubbish on the side brush, replace the side brush to ensure the cleaning effect.



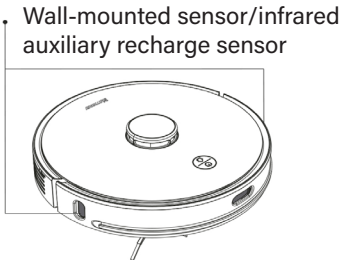
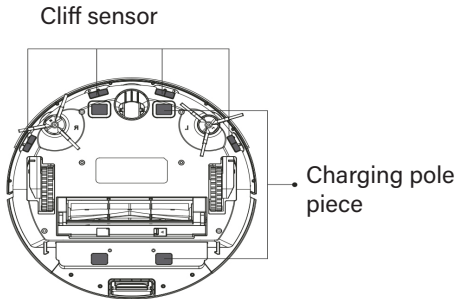
Note:

Depending on the application, it is recommended to replace the side brush for 3-8 months

Host and sensor (recommended once a month)

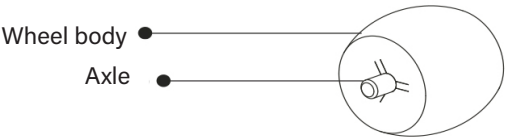
Wipe the sensors on the main unit with a soft, dry cloth, including:

1. 4 cliff sensors at the bottom of the main unit.
2. Wall sensor on the right side of the host.
3. Infrared auxiliary recharge sensor
4. Charging pole at the bottom of the main unit



Universal wheel (recommended monthly cleaning)

1. Flip the main unit and pull cut the universal wheel upwards.
2. Clean the hair and dust of the wheel.
3. Reinstall the universal wheel and press it tight.



Parameters

Charging station

Name	Parameters
Dimensions	145x140x99mm
Input voltage	24V $\pm$ 1,2A
Output voltage	24V $\pm$ 1,2A
Rated power	30W
Operating voltage min-max V~50Hz	207-244V

Robot Vactronic

Name	Parameters
Dimensions	350x350x98mm
Weight	~3,6kg
Rated voltage	14.4V $\pm$
Rated power	50W
Battery capacity	5200mAh
Suction power	to 3300 Pa

Troubleshooting

Fault Prompt	Solution
Abnormal 1. Please confirm that the laser radar is not blocked	Please check or remove foreign objects around the lidar or move the device to a new location to restart.
Abnormal 2. Please wipe the cliff sensor and move to the new position to start	Wipe the main power cliff sensor and try again (refer to the manual for sensor location)
Abnormal 3. A strong magnetic field is detected, moved to a new location, and then retried	Please move the host to a new location and try again.
Abnormal 4. Please check the collision sensor and clear the foreign object around it	Try pressing the front bumper and clearing the foreign object, then restart.
Abnormal 5. The temperature of the machine is abnormal. Please wait for the temperature to return to normal.	The host temperature is too high or too low. Please wait until the temperature returns to normal before using.
Abnormal 6. Charging is abnormal. Please clean the charging contact area.	Please check if the original power adapter is used. Please check if the charging stand is in the horizontal position.

Troubleshooting

Question type	Solution
Can not boot	The battery is low, please charge it before using it. Ambient temperature is too low (less than 0* C) or too high (higher than 40* C)
Unable to start cleaning	The battery is low, please charge it before starting it.
Unable to recharge	There are too many obstacles near the charging stand. Please put the charging stand in the open area. The host is too far from the recharge seat. Please try to place the main unit near the charging stand.
Abnormal behavior	Reset robot manually using the switch.
There is abnormal noise during cleaning	Roller brush, side brush or left/right wheel may wrap foreign objects, please clean after shutdown.
Decrease in cleaning ability or falling out from machine	The dust box is full, please clean the dust box. HEPA components have been blocked, please clean it up. The roller brush is wrapped by foreign matter, please clean the main brush.
Unable to connect to WiFi	WiFi signal is not good, please make sure the host is in a good WiFi signal coverage area. WiFi connection is abnormal, reset WiFi and download the latest APP. Try to connect again.
Breakpoint cleaning	Check if the device is in the "Do not disturb" mode, if so, it will not clean in this mode. To wake up the device from the mode, press the button 
Cannot return to the charging stand after spot cleaning or moving the position	After spot cleaning or long-distance moving position, the host will re-generate the map. If the charging stand is far away, it may not be able to automatically recharge. Please manually put the host back into the charging stand to charge.
Unable to charge	Make sure your device is connected to the Wifi network. If it isn't, the cleaning plan won't work.
The device is always offline	Make sure that the device is properly connected to the network and is always within WiFi range.
Phone cannot pair device	Please make sure that the charging stand and the host are within the WiFi coverage and the signal is good. Follow the instructions to reset the WiFi and then pair it.

Warning

1. Use only the original rechargeable battery and charging base supplied by the manufacturer. Using non-rechargeable battery is prohibited.
2. Do not use the device around open flames or fragile objects.
3. Do not use the product in extremely hot (above 40°C) or extremely cold (below 0°C) temperatures.
4. Do not bring your hair, clothes, fingers or other body parts near the working parts of the machine.
5. Do not use the product on surfaces with standing water.
6. Do not pull objects such as stones or waste paper into the device, as this may clog the device.
7. Do not use the machine to draw in flammable substances such as gasoline, printer inks, etc. Avoid using the product in areas with flammable objects.
8. Do not draw any burning products such as cigarettes, matches, ashes, or other products that may cause a fire into the unit.
9. Do not place objects on the air inlet. Do not use the product if the air inlet is clogged. Clean the air inlet of hair, cotton wool, dust and other debris to allow air to circulate freely.
10. Use the power cord carefully to avoid damage.
11. Do not drag the device and the charging base with the power cord.
12. Do not carry the unit using the power cord as a handle.
13. Do not cut the power cord with the door. Do not leave the power cord near a running appliance so that it does not ride on it.
14. Do not use a damaged charging base, the battery to explode.
15. Even if the device has been damaged many times, don't set it on fire, as this may cause the battery to explode.
16. The robot is not suitable for all carpet types; long-pile, long-threaded or long-fringed carpet may cause the robot to stop.

The device must not be thrown away and mixed with other common waste!

When purchasing a new device, please return the used one to the seller or bring it to the appropriate collection point for used electrical or electronic equipment. Please find out about the waste collection methods in your area. If you dispose of electrical equipment in a landfill, hazardous substances. When electrical equipment is disposed of in a landfill, hazardous substances may seep into the groundwater and enter the food chain, causing health problems.

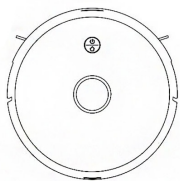
For more information about take-back, reuse and recycling programs for electronic equipment, contact your local or regional waste management authority.

Rechargeable lithium-ion battery

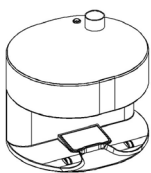
Note: Lithium-ion batteries and the products fitted with them follow strict transport regulations. If it is necessary to return this device (along with the battery) for service, you want to take it with you on a trip or in similar situation you must follow these recommendations for transport:

- Remove the lithium-ion battery from the device
- Secure the metal charging contacts on the battery with a piece of insulation tape.
- Install the battery (secured with insulating tape) in the device and screw the battery cover.
- The device should be placed in its original packaging or other packaging in which it will not move during transport.
- Only ship by land (never by air mail).

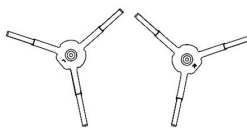
PACKLISTE



Saugroboter Vactronic



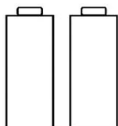
Ladestation?



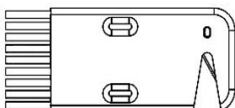
Seitenburste



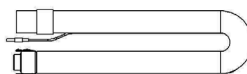
Fernbedienung



Akku



Reinigungsbürste



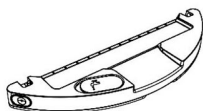
Verbindungsschlauch



HEPA filter

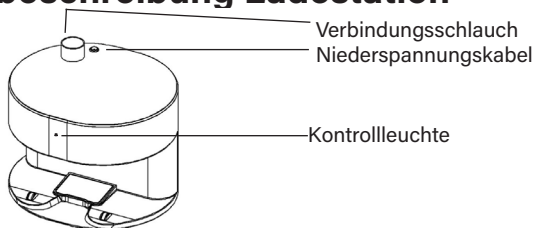


Einweg Mopp



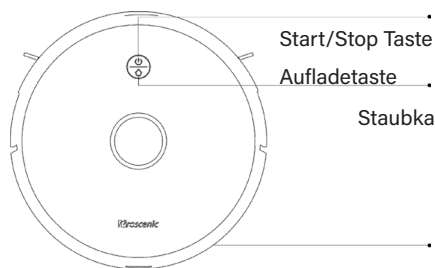
Wassertank

Produktbeschreibung Ladestation



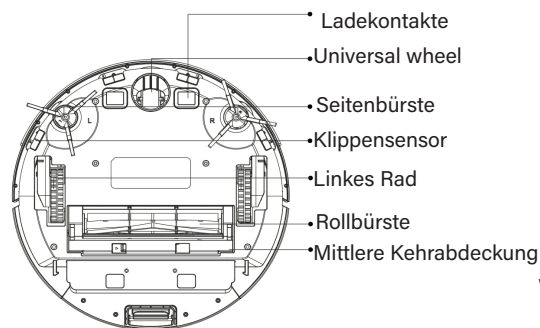
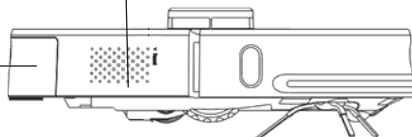
Produktbeschreibung

Saugroboter Vacronic

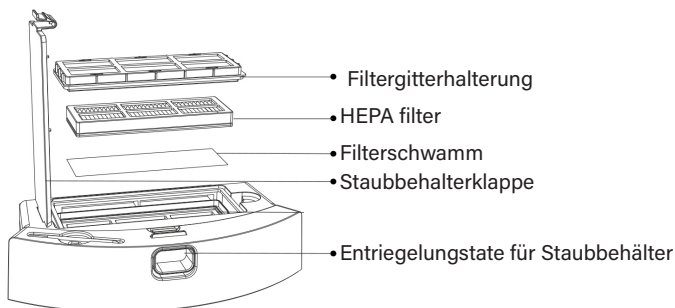
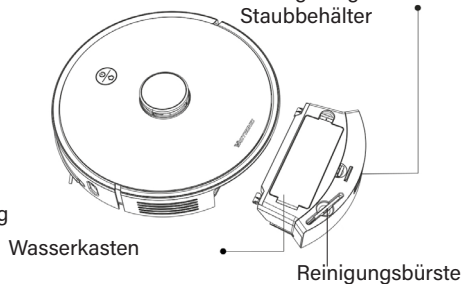


Staubkasten

Taste zum erzwungenen Runterfahren

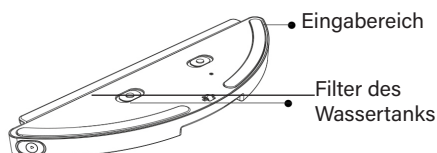
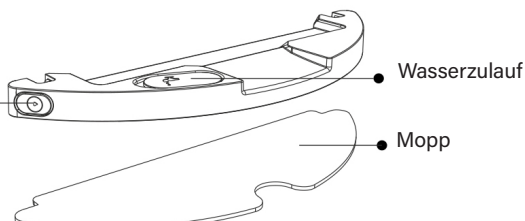


Entriegelungstaste für Staubbehälter



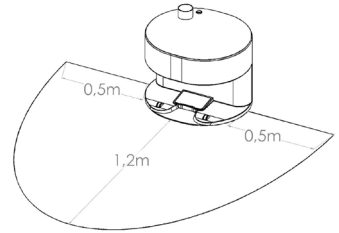
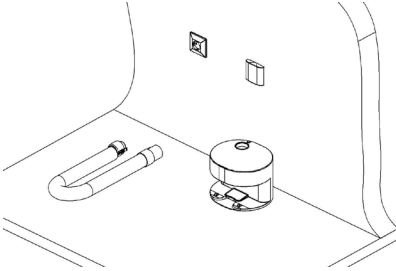
Wassertank

Entriegelungstaste

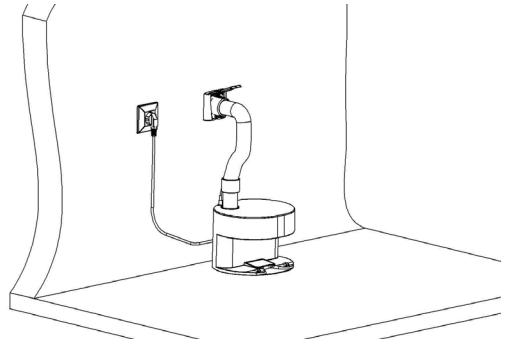
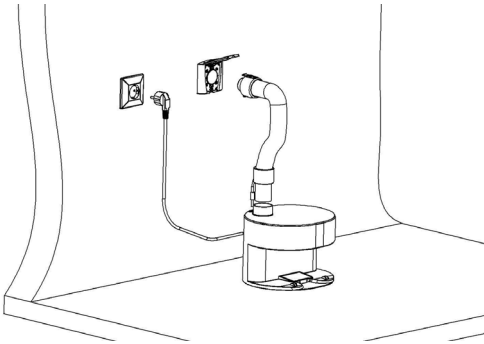


Installationsanleitung

1. Suchen Sie nach dem Auspacken des Kartons einen Platz für die Ladestation in der Nähe der Saugdose für den Zentralstaubsauger. Stellen Sie die Ladestation auf eine flache Fläche in der Nähe der Saugdose.



2. Verbinden Sie die Ladestation mit dem Verbindungsschlauch in die Saugdose in der Wand. Schließen Sie die Ladestation mit dem Netzkabel an eine Steckdose an.

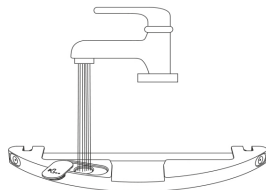
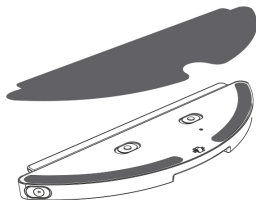


Hinweis: Der Verbindungsschlauch kann jederzeit aus der Steckdose gezogen werden; Sobald der Saugschlauch des Zentralstaubsaugers angeschlossen ist, kann mit der herkömmlichen Methode gesaugt werden.

Die Zentraleinheit schaltet sich ein, wenn der Roboter auf die Ladestation fährt und betätigt die Klappe. Wenn der Roboter die Ladestation verlässt, schaltet sich die Zentraleinheit ab.

Gebrauchsanweisung Wassertank

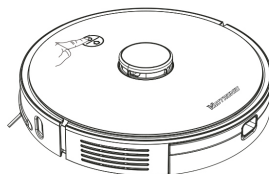
1. Benetzen Sie den Mopp mit Wasser, befestigen Sie den Mop am Klettverschluss und ziehen Sie ihn fest, Füllen Sie das Wasser ein Mit Wasser einfüllen und Gummiabdeckung schließen.



2. Stellen Sie den Wassertank in den Saugroboter.



3. Drücken Sie kurz die Host-Taste  oder starten Sie das Wischen in der App.



Gebrauchsanweisung Vactronic

Steuerung des Roboters Vactronic über Tasten am Roboter

Ein- / Ausschalten

Halten Sie die Taste  gedruckt, um das Gerät einzuschalten. Der Saugroboter wechselt in den Standby-Modus. Halten Sie nach dem Booten die Taste  gedruckt, um das System herunterzufahren. Hinweis: Wenn der Saugroboter auf der Ladestation geladen wird, wird er automatisch eingeschaltet und kann während des Ladevorgangs nicht ausgeschaltet werden.

Reinigen/Pause

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand kurz die Taste  um die Reinigung des gesamten Hauses zu starten. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Reinigung anzuhalten. Hinweis: Es wird empfohlen, dass der Saugroboter mit der Reinigung von der Ladestation aus beginnt. Wenn der Akku zu schwach ist, startet die Reinigung nicht. Bitte aufladen und dann mit der Reinigung beginnen. Wenn der Strom während des Reinigungsvorgangs nicht ausreicht, fährt der Saugroboter zum Aufladen automatisch zur Ladestation zurück.

Aufladen

Automatisches Aufladen: Der Saugroboter fährt automatisch zur Ladestation zurück, um nach Abschluss der Reinigung oder bei unzureichendem Akku aufgeladen zu werden.

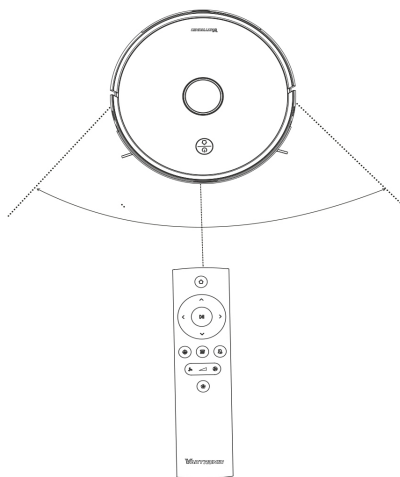
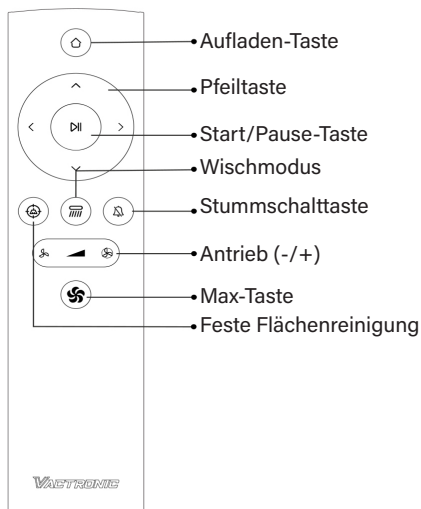
Manuelles Laden: Drücken Sie die Taste  um das Aufladen zu starten. Nach dem Ausschalten des Saugroboter können Sie den Saugroboter manuell wieder in die Ladestation stellen, um es aufzuladen. Hinweis: Bitte stellen Sie sicher, dass das Ladepolstück guten Kontakt hat.

Ruhezustand

Wenn länger als 20 Minuten keine Arbeit ausgeführt wird, wechselt der Saugroboter automatisch in den Ruhezustand. Hinweis: Der Saugroboter wechselt beim Laden nicht in den Ruhezustand. Er wird automatisch heruntergefahren, wenn er nicht mit Strom versorgt wird.

Taste	Name	Beschreibung
	Start/Pause-Taste	Zum Ein- und Ausschalten lange drücken Drücken Sie, um das Vakuum zu starten / zu stoppen
	Aufladen-Taste	Drücken Sie, um den Ladervorgang zu starten / zu stoppen
	Netzwerkconfiguration	Wenn sich der Roboter ausschaltet, halten Sie beide Tasten 5 Sekunden lang gedrückt, um die Netzwerk-configuration aufzurufen

Steuerung des Roboters Vactronic mit einer Fernbedienung



Note

1. Um die bestmögliche, Wirkung der Fernbedienung zu erzielen, wird empfohlen, diese im vorderen Bereich des Hauptgeräts zu verwenden.
2. Die tatsächliche Entfernung der Fernbedienung führt 3-6 Meter.

Aufladen-Taste

Der Roboter kehrt zum Aufladen zur Basis zurück.

Pfeiltaste

Der Roboter in eine bestimmte Richtung lenken.

Wischmodus

Sobald der Wasserbehälter angebracht ist, können wir die Bodenauffrischungsfunktion aktivieren.

Feste Flächenreinigung

Wenn etwas verschüttet wird, richten Sie einfach die Fernbedienung dorthin und drücken Sie einen Knopf. Der Roboter kümmert sich sofort darum.

Stummschalttaste (Sprachbefehle)

Sprachbefehle deaktivieren.

Antrieb (-/+)

Saugkraft erhöhen oder verringern.

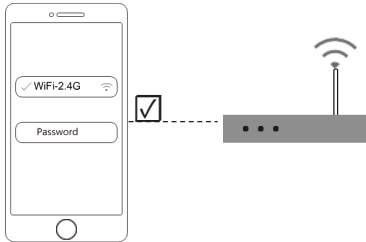
Max-Taste

Leistungsstärkste Betriebstart einstellen, z.B. zur Teppichreinigung!

Gebrauchsanweisung

Verbindung zum mobilen Client herstellen

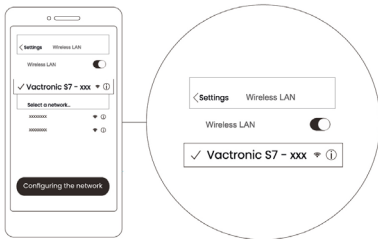
1. Das Telefon ist mit WLAN verbunden.



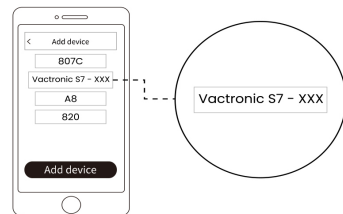
2. Scannen Sie den QR-code oder suchen Sie im App Store oder bei Google Play nach der Anwendung "Vactronic"



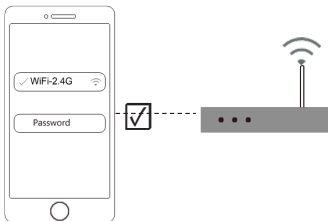
3. Fügen Sie der Saugroboter auf der Startseite hinzu, wählen Sie Staubsaugerroboter.



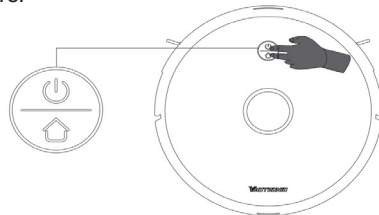
4. Halten Sie den Tasten  und  5 Sekunden lang gedrückt, um die WLAN-Netzwerkconfiguration aufzurufen.



5. Wählen Sie das verbundene WLAN des Telefons und geben Sie das WLAN-Passwort ein.



6. Wählen Sie die WLAN-Einstellungen Ihres Telefons und das WLAN des verfügbaren Roboters.



7. Zur App zurück und warten Sie, bis das Netzwerkconfiguration vollständig ist.

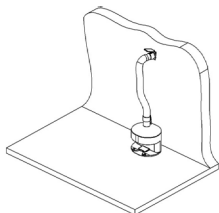
Note:

- A. Das Roboter-WLAN-Netzwerk ist nicht mit 5 GHz kompatibel (nur das 2,4-GHz-Netzwerk unterstützt die Anwendung).
- B. Der Name und das Kennwort des WLAN-Netzwerks dürfen keine Sonderzeichen enthalten.
- C. Vermeiden Sie Netzwerk-Spitzenzeiten bei der ersten Verwendung.

Routinewartung

Denken Sie daran, alle Vorgänge auszuführen, nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Gerät vom Netz und von der Stromversorgung getrennt ist. Der Roboter sollte regelmäßig gereinigt werden, erlischt die sowohl der Schmutzbehälter als auch die Bürsten. Wenn Sie nicht regelmäßig reinigen, erlischt die Garantie.

Nutzung des Staubbehälters und Reinigung der Filter

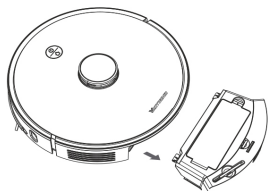


Der Staubbehälter wird automatisch in den Al-laway-Zentralstaubsauger entleert. Überprüfen Sie den Staubbehälter regelmäßig auf scharfe Gegenstände und grobe Fremdkörper.

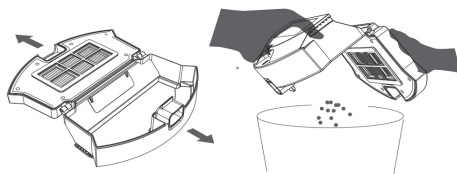
Staubbehälter und Filterbaugruppe

Wir empfehlen, gleichzeitig den Füllstand zu überprüfen.

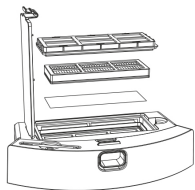
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubbehälter, um den Staubbehälter zu entfernen.



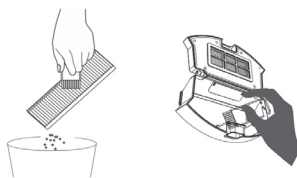
2. Staubbehälter wischen, Staub im Mülleimer entfernen.



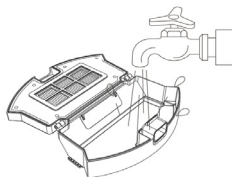
3. Öffnen Sie die Staubabdeckung und entfernen Sie den Filter (z.B. HEPA) und Schwamm.



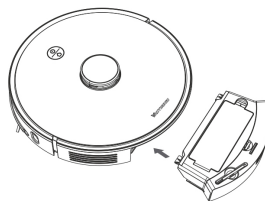
4. Schütteln Sie den Schmutz vom Filternetz ab und reinigen Sie den Staubbehälter und den Filter mit einer Reinigungsbürste.



5. Nachdem Sie sauberes Wasser in die Staubbox gefüllt haben, schalten Sie sie aus und schütteln Sie sie nach links und rechts. Gießen Sie das schmutzige Wasser aus. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrmals, bis die Staubbox gereinigt ist.



6. Nach dem Trocknen des Filters und der Staubbox ersetze es.

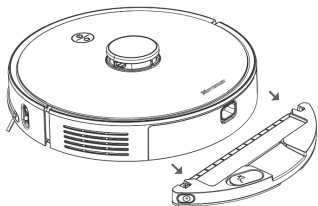


Hinweis:

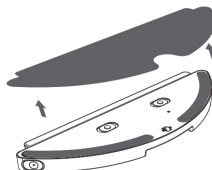
Führen Sie eine regelmäßige Reinigung des Schmutzablaufs und der Komponenten durch. Wenn das Gerät nicht regelmäßig gewartet wird, erlischt die Garantie.

Wassertank (empfohlen nach jedem Gebrauch)

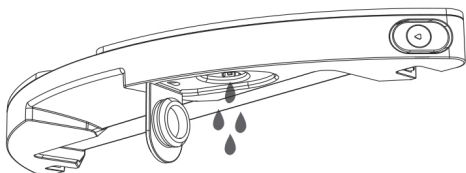
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Wassertank zu entfernen.



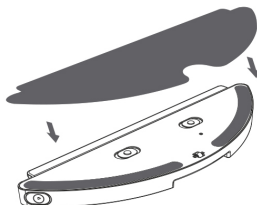
2. Entfernen Sie den Mopp, sollten Sie ihn mit Wasser ab und trocknen Sie ihn ab. (Wenn Sie einen Einwegmopp verwenden entsorgen Sie ihn direkt nach dem Gebrauch).



3. Gießen Sie das restliche Wasser in den Wassertank und trocknen Sie den Wassertank.

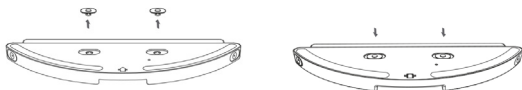


4. Nachdem der Mopp und der Wassertank trocken sind, setzen Sie sie wieder ein und verwenden Sie das Gerät.



5. Filter des Wassertanks

Wenn die Wassermenge gering ist oder kein Wasser produziert, wird empfohlen, den Tankfilter auszutauschen.

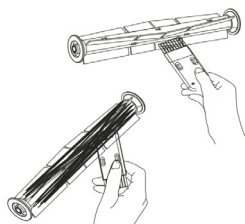
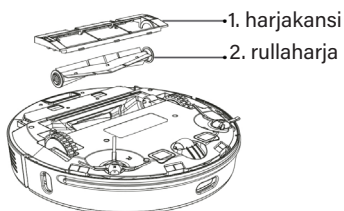


Hauptbürste (einmal pro Woche empfohlen)

1. Drehen Sie die Haupteinheit, drücken Sie die linke und rechte Schnalle und entfernen Sie die mittlere Kehrabdeckung (1).

2. Entfernen Sie die Walzenbürste nach oben und reinigen Sie die verwickelten Haare und den Müll mit einer Reinigungsbürste (2).

3. Setzen Sie die Walzenbürste wieder ein und setzen Sie die drei Beine der mittleren Kehrabdeckung in den Schlitz ein, drücken Sie sie nach unten und befestigen Sie die Schnalle.



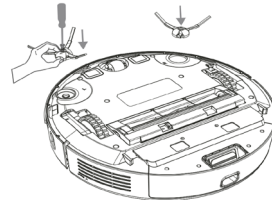
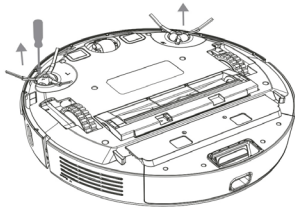
Hinweis:

Je nach Anwendung wird empfohlen, die Hauptbürste 6-12 Monate lang auszutauschen, um den Reinigungseffekt sicherzustellen.

Seitenbürste (einmal im Monat empfehlen)

1. Entfernen Sie die Seitenbürsten (2 Stück) mit einem Schraubendreher.

2. Sobald Sie die verfilzten Haare und Rückstände von der Seitenbürste entfernt haben, bringen Sie sie wieder an.



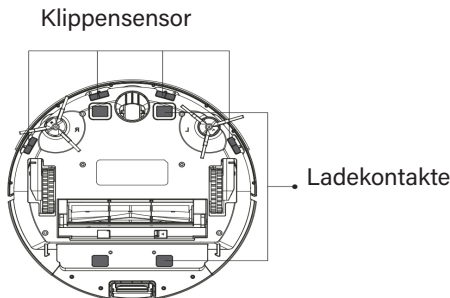
Hinweis:

Je nach Anwendung wird empfohlen, die Seitenbürste 3-8 Monate lang auszutauschen, um den Reinigungseffekt sicherzustellen.

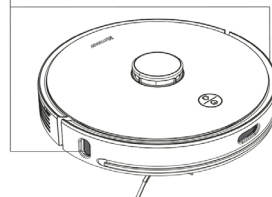
Saugroboter und Sensor (einmal im Monat empfehlen)

Wischen Sie den Sensor an der Haupteinheit mit einem weichen, trockenen Tuch ab, einschließlich:

1. 4 Klippensensoren an der Unterseite der Haupteinheit
2. Wandsensor auf der rechten Seite des Hosts
3. Infrarot-Zusatzlade Sensor
4. Ladestation an der Unterseite der Haupteinheit

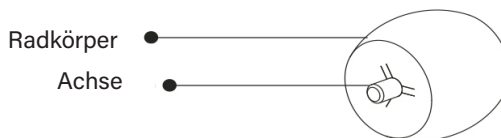


An der Wand montierter
TOF-Sensor / infrarot-Zusatzlade Sensor



Omnidirektionales Rad (empfohlene monatliche Reinigung)

1. Drehen Sie die Haupteinheit um und ziehen Sie das Omnidirektionale Rad nach oben heraus.
2. Reinigen Sie die Haare und Schmutz an Rad, Achse und Halterung.
3. Setzen Sie das Omnidirektionale Rad wieder ein und drücken Sie es fest.



Parameter

Ladestation

Name	Parameter
Maße	145x140x99mm
Nenneingang	24V $\pm$ 1,2A
Nennausgang	24V $\pm$ 1,2A
Nennleistung	30W
Betriebsspannung min-max V~50Hz	207-244V

Reinigungsroboter Vacronic

Name	Parameter
Maße	350x350x98mm
Gewicht	~3,6kg
Nennspannung	14.4V $\pm$
Nennsleistung	50W
Akkukapazität	5200mAh
Saugkraft	max 3300 Pa

Häufige Probleme

Fehlermeldung	Lösung
Abnormal 1. Bitte versichern Sie sich, dass das Laserradar nicht blockiert ist.	Überprüfen oder entfernen Sie Fremdkörper im Bereich des Lidars oder bringen Sie das Gerät zum Neustart an einen neuen Ort.
Abnormal 2. Bitte Klippensensor abwischen und zur neuen Position bringen, um zu starten.	Wischen Sie den Hauptstrom Klippensensor ab und versuchen Sie es erneut (Position des Sensors siehe Handbuch).
Abnormal 3. Ein starkes Magnetfeld wird erkannt, an einen neuen Ort verschoben und dann erneut versucht.	Bitte bringen Sie den Saugroboter an einen neuen Standort und versuchen Sie es erneut.
Abnormal 4. Bitte überprüfen und beseitigen Sie Fremdkörper des Kollisionssensors.	Versuchen Sie, den Stoßel zu drücken und den Fremdkörper zu entfernen und starten Sie dann neu.
Abnormal 5. Die Temperatur des Saugroboter ist nicht normal. Bitte warten Sie, bis die Temperatur wieder normal ist.	Die Temperatur des Saugroboter ist zu hoch oder zu niedrig. Bitte warten Sie, bis die Temperatur wieder normal ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
Abnormal 6. Der Ladevorgang ist nicht normal. Bitte reinigen Sie den Ladekontaktbereich.	Bitte überprüfen Sie, ob das Original-Netzteil verwendet wird. Bitte prüfen Sie, ob sich die Ladestation in der waagerechten Position befindet.

Häufige Probleme

Problem	Lösung
Kann nicht booten	Akku on vähissä, lataa se ennen käyttöä. Ympäristön lämpötila on liian alhainen (alle 0° C) tai liian korkea (yli 40° C).
Reinigung kann nicht gestartet werden	Der Akku ist fast leer. Laden Sie ihn auf.
Kann nicht die Ladestation finden	In der Nähe der Ladestation befinden sich zu viele Hindernisse. Bitte stellen Sie den Ladeständer in den offenen Bereich. Der Gastgeber ist zu weit vom Aufladesitz entfernt. Bitte versuchen Sie, das Hauptgerät in der Nähe der Ladestation aufzustellen.
Anormales Verhalten	Setzen Sie den Roboter mithilfe des Schalters manuell zurück.
Beim Reinigen treten ungewöhnliche Geräusche auf	Rollbürste, Seitenbürste oder linkes / rechtes Rad können Fremdkörper enthalten, bitte nach dem Abschalten reinigen.
Abnahme der Reinigungsfähigkeit oder Asche	Die Staubbehälter ist voll, bitte reinigen Sie die Staubbehälter. Die Haipa-Komponenten wurden blockiert. Bitte reinigen. Die Walzenbürste ist von Fremdkörpern umhüllt. Bitte reinigen Sie die Hauptbürste.
Es kann keine WLAN Verbindung hergestellt werden	Schlechtes WLAN-Signal, bitte stellen Sie sicher, dass sich der Host in einem guten WLAN-Signalabdeckungsbereich befindet. Die WLAN-Verbindung ist nicht normal. Setzen Sie WLAN zurück und laden Sie die neueste App herunter. Versuchen Sie erneut, eine Verbindung herzustellen.
Hält beim Kehren an	Überprüfen Sie, ob sich das Gerät im Modus "Nicht stören" befindet. Wenn dies der Fall ist, wird es in diesem Modus nicht gereinigt. Um das Gerät aus dem Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste  .
Kann nach dem Reinigen oder Verschieben der Position nicht zur Ladestation zurückkehren	Nach der Punktreinigung oder Position über große Entfernungen generiert der Host die Karte neu. Wenn der Ladeständer weit entfernt ist, kann er möglicherweise nicht automatisch aufgeladen werden. Bitte setzen Sie den Host zum Aufladen manuell wieder in den Ladeständer.
Aufladen nicht möglich	Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät mit dem Wi-Fi-Netzwerk verbunden ist. Wenn dies nicht der Fall ist, funktioniert der Reinigungsplan nicht.
Der Saugroboter ist immer offline	Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß mit dem Netzwerk verbunden ist und sich immer in WLAN-Reichweite befindet.
Das Telefon kann das Gerät nicht koppeln	Bitte stellen Sie sicher, dass sich der Ladeständer und der Host innerhalb der WLAN-Abdeckung befinden und das Signal gut ist. Befolgen Sie die Anweisungen, um das WLAN zurückzusetzen und dann zu koppeln.
In der Ladestation leuchtet ein gelbes Licht	Überprüfen Sie, ob das Niederspannungskabel an das Zentralstaubsaugersystem angeschlossen ist.

Warnung

1. Verwenden Sie nur den vom Hersteller gelieferten Original-Akku und die Ladestation. Die Verwendung eines nicht wiederaufladbaren Akkus ist verboten.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder zerbrechlichen Gegenständen.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht bei extrem heißen (über 40 ° C) oder extrem kalten (unter 0 ° C) Temperaturen.
4. Bringen Sie Ihre Haare, Kleidung, Finger oder andere Körperteile nicht in die Nähe der Arbeitsteile der Maschine.
5. Verwenden Sie das Produkt nicht auf Oberflächen mit stehendem Wasser.
6. Ziehen Sie keine Gegenstände wie Steine oder Altpapier in das Gerät, da dies das Gerät verstopfen kann.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Ansaugen brennbarer Substanzen wie Benzin, Druckertinten usw.
8. Ziehen Sie keine brennenden Produkte wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere Produkte, die einen Brand verursachen könnten, in das Gerät.
9. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Lufteinlass. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Lufteinlass verstopft ist. Reinigen Sie den Lufteinlass von Haaren, Watte, Staub und anderen Fremdkörpern, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann.
10. Verwenden Sie das Netzkabel vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.
11. Ziehen Sie das Gerät und die Ladestation nicht mit dem Netzkabel.
12. Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Netzkabel als Griff.
13. Schneiden Sie das Netzkabel nicht mit der Tür ab. Lassen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe eines laufenden Geräts, damit es nicht darauf fährt.
14. Verwenden Sie keine beschädigte Ladestation.
15. Auch wenn das Gerät mehrmals beschädigt wurde, setzen Sie es nicht in Brand, da dies dazu führen kann, dass der Akku explodiert. Das Gerät darf nicht weggeworfen und mit anderen üblichen Abfällen vermischt werden.
16. Der Roboter ist nicht für alle Teppicharten geeignet; Langflorige, mit langen Fäden oder langen Fransen versehene Teppiche können dazu führen, dass der Roboter stoppt.

Das Gerät darf nicht weggeworfen und mit anderen üblichen Abfällen vermischt werden!

Wenn Sie ein neues Gerät kaufen, geben Sie das gebrauchte bitte an den Verkäufer zurück oder bringen Sie es zur entsprechenden Sammelstelle für gebrauchte elektrische oder elektronische Geräte. Informieren Sie sich über die Abfallsammelmethoden in Ihrer Nähe. Wenn Sie elektrische Geräte auf einer Mülldeponie entsorgen, sind gefährliche Stoffe. Wenn elektrische Geräte auf einer Mülldeponie entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was zu gesundheitlichen Problemen führen kann. Weitere Informationen zu Rücknahme-, Wiederverwendungs- und Recyclingprogrammen für elektronische Geräte erhalten Sie von Ihrer örtlichen oder regionalen Abfallentsorgungsbehörde.

Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku

Hinweis: Lithium-Ionen-Batterien und die damit verbundenen Produkte unterliegen strengen Transportbestimmungen.

Wenn dieses Gerät (zusammen mit dem Akku) zur Wartung zurückgegeben werden muss, möchten Sie es auf eine Reise mitnehmen oder in einer ähnlichen Situation müssen Sie die folgenden Empfehlungen für den Transport befolgen:

- Entfernen Sie den Lithium-Ionen-Akku aus dem Gerät. Sichern Sie die Metallladekontakte am Akku mit einem Stück Isolierband.
- Setzen Sie die Batterie (mit Isolierband gesichert) in das Gerät ein und schrauben Sie die Batterieabdeckung fest.
- Das Gerät sollte in der Originalverpackung oder einer anderen Verpackung aufbewahrt werden, in der es sich während des Transports nicht bewegt.
- Nur auf dem Landweg versenden (niemals per Luftpost).

CUSTOMER SERVICE

Austria	Provit Handels- u.Engineering GmbH, Laaerbachstrasse 18, A-4600 Wels phone: 43-7242-55-677, info@provit.at, www.provit.at
Bulgaria	Creative Energy Solutions Ltd., Mladost 1 Distr., Bl. No 14, Entr. 2, Fl. 1, Apt. 18 Sofia, 1750 Bulgaria phone: +359 898 698 969, office@ces.bg
Cyprus	Hydrotherm Co Ltd (Epiphaniou group), 77A Strovolou Avenue, 2018 Nicosia www.epiphaniou.com, phone: +35722793371, +357 22447950, fax +357 22431534 e-mail: hydrotherm@epiphaniou.com
Finland	Allaway Oy, PL 3, 40351 Jyväskylä phone: +358 (0)20 7210 600, info@allaway.fi, www.allaway.com
Germany	Vallox GmbH, Von-Eichendorff-Str. 59a, 86911 Dießen phone: (0 88 07) 94 66-0, fax (0 88 07) 94 66-99, info@vallox.de, www.allaway.de
Hungary	CKP-Mernök, Kossuth L. u. 94. 9228 Halászi, Hungary phone: 36-1427-0251 info@ckpmernok.hu, www.allaway.hu
Italy	CESARO Tecnologie s.n.c., Viale Luzzatti, 61, 31100 Treviso, Italy phone: +39 (0)422 430750, fax: +39 (0)422 431864, www.cesaro.it
Kazakhstan	EcoSystems KZ, Kazybek-bi 65 office 205, 050000 Kazakhstan sales@thomas.com.kz, allawaykz@gmail.com, www.allaway.kz
Latvia	Seši Spārni Sia (Six Wings Ltd.), Viskalū iela 22, Rīga, LV-1021, phone: 371-26553865, sesisparni@gmail.com, www.allaway.lv
Lithuania	UAB REC BalticVent, Serbentu g. 9a, LT-77116 Šiauliai, Lithuania. e-mail: info@rec-balticvent.lt, www.rec-balticvent.lt
The Netherlands	Hugro Technics vof, Lage Brink 93, NL-07317 BD Apeldoorn phone: 31-55-521 4402, info@allaway.nl, www.allaway.nl
Norway	Ener-Produkt As, Vaskebergveien 1, 3800 Bø i Telemark, Norway phone: 47 35 06 11 00, ener@ener.no, www.allaway.no Östberg Norge AS, P. Box 67, 1300 Sandvika, Norway phone: 47 67 17 77 00, post@ostberg.no
Russia (sales suspended)	Nou Hau, Torzkovskaja ul. D.20 197343 St. Petersburg, Санкт-Петербург, Russia phone: 78-124-933-700, allaway@allaway.su, www.allaway.su
Spain	The Domotic House, La Casa Domotica SL, Ctra Villalba 15, 28411 Moralzarzal (Madrid) phone: +34-902-537-028, sfdiaz@allaway.es, www.allaway.es
Sweden	CDS centraldammsugare AB, Rallarvägen 41, 18440 Åkersberga, Sweden phone: 46-8-594-106-00, info@allaway.se, www.allaway.se
Switzerland	Riesen Reinlufttechnik, Allmeindstrasse 23, CH-8716 Schmerikon phone: 41-55-283 29 29, info@allaway.ch, www.allaway.ch
Thailand	Nordic Finevent Co., Ltd, 88 Soi Senanikhom 1soi 23, Seanikhom 1 Rd. Lat Phrao, 10230 Bangkok, Thailand phone: 098-8870098, info@nordicfinevent.com
Turkey	Evkon Elektrik Elektronik San Ve Tic. Ltd. Şti. İvedik OSB 1398.Sk. No:29 Yenimahalle, Ankara, Turkey phone: +90 530 951 15 44, Tel: +90 850 495 55 16 info@evkonotomasyon.com, www.allawayturkey.com

